BANK ĊENTRALI EWROPEW
EUROSISTEMA

Kontijiet Annwali

2017

Rapport amministrattiv għas-sena li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2017 **2**

Rendikonti finanzjarji tal-BĊE **23**

Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2017 23

Kont tal-Qligħ u t-Telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2017 25

Politika tal-kontabilità 26

Noti dwar il-Karta tal-Bilanċ 34

Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ 51

Noti fuq il-Kont tal-Qligħ u t-Telf 54

Rapport tal-awditur **61**

Nota fuq it-tqassim tal-qligħ/l-allokazzjoni tat-telf **65**

Rapport amministrattiv għas-sena li għalqet fil-31 ta’ Diċembru 2017

1 Għan tar-rapport amministrattiv tal-BĊE

Ir-rapport amministrattiv hu parti integrali tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE u hu maħsub biex jipprovdi tagħrif kuntestwali għall-qarrejja fir-rigward tar-rendikonti finanzjarji.[1] Minħabba li l-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-BĊE jsiru biex isostnu l-għanijiet tal-politika tiegħu, ir-riżultat finanzjarju u l-pożizzjoni finanzjarja tiegħu għandhom jitqiesu flimkien mal-azzjonijiet tal-politika tiegħu.

Għal dan il-għan, ir-rapport amministrattiv jippreżenta l-attivitajiet u l-operazzjonijiet ewlenin tal-BĊE, kif ukoll l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tiegħu. Barra dan, janalizza l-iżviluppi ewlenin fil-Karta tal-Bilanċ u l-Kont tal-Qligħ u t-Telf matul is-sena u jinkludi tagħrif dwar ir-riżorsi finanzjarji tal-BĊE. Finalment, jiddeskrivi l-ambjent ta' riskju li fih jopera l-BĊE, waqt li jipprovdi tagħrif dwar ir-riskji finanzjarji u operazzjonali li l-BĊE hu espost għalihom, u l-politika għall-ġestjoni tar-riskji użata biex ittaffihom.

2 Attivitajiet

Il-BĊE hu parti mill-Eurosistema, li għandha l-għan ewlieni li żżomm l-istabbiltà tal-prezzijiet. Il-kompiti ewlenin tal-BĊE, kif deskritti fl-Istatut tas-SEBĊ,[2] jinkludu l-implimentazzjoni tal-politika monetarja taż-żona tal-euro, it-tmexxija ta’ operazzjonijiet tal-kambju barrani, il-ġestjoni tar-riżervi barranin uffiċjali tal-pajjiżi taż-żona tal-euro u l-promozzjoni tat-tħaddim bla xkiel tas-sistemi ta’ ħlas.

Il-BĊE hu responsabbli wkoll għall-funzjonament effikaċi u konsistenti tal-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku (MSU), bil-għan li ssir superviżjoni bankarja intrużiva u effettiva li tikkontribwixxi għas-sigurtà u s-solidità tas-sistema bankarja u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja.

L-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema jiġu reġistrati fir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE u tal-banek ċentrali nazzjonali taż-żona tal-euro (BĊN), fatt li jirrifletti l-prinċipju tal-implimentazzjoni deċentralizzata tal-politika monetarja fl-Eurosistema. Il-grafika 1 hawn taħt tagħti deskrizzjoni ġenerika tal-operazzjonijiet u l-funzjonijiet ewlenin tal-BĊE mwettqa biex jissodisfa l-mandat tiegħu, u l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE.

---

1 “Ir-rendikonti finanzjarji” jiġbru fihom il-Karta tal-Bilanċ, il-Kont tal-Qligħ u t-Telf u n-noti relatati. Il-“Kontijiet Annwali” jinkludu r-rendikonti finanzjarji, ir-rapport amministrattiv, ir-rapport tal-awditur u n-nota dwar it-tqassim tal-qligħ/l-allokazzjoni tat-telf.

2 Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta’ Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew

Grafika 1

L-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u l-impatt tagħhom fuq ir-rendikonti finanzjarji tiegħu

Implimentazzjoni tal-politika monetarja

Operazzjonijiet standard tal-politika monetarja f'euro

Operazzjonijiet tal-politika monetarja li jsiru bis-sett ta' strumenti standard (i.e. operazzjonijiet fis-suq miftuħ, faċilitajiet permanenti u rekwiżiti ta' riżervi minimi għal istutuzzjonijiet ta' kreditu) jiġu implimentati b'mod deċentralizzat mill-BĊN tal-Eurosistema. Għalhekk, dawn l-operazzjonijiet ma jidhrux fir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE.

Operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità f'munita barranija

Il-BĊE jaġixxi ta' intermedjarju bejn il-banek ċentrali barra ż-żona tal-euro u l-BĊN tal-Eurosistema permezz ta' tranżazzjonijiet *swap* li joffru finanzjament f'munita barranija għal żmien qasir lil kontropartijiet tal-Eurosistema.
Dawn l-operazzjonijiet jidħlu fil-partiti tal-karta tal-bilanċ "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro" u "Klejms oħra fi ħdan l-Eurosistema jew "Obbligazzjonijiet oħra fi ħdan l-Eurosistema" u m'għandhom ebda impatt fuq il-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE.

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Ix-xiri ta' dawn it-titoli jsir mill-BĊE u l-BĊN tal-Eurosistema u jiġi reġistrat fil-partita tal-karta tal-bilanċ "Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja". It-titoli miżmuma bħalissa jidhru fil-kontijiet b'kost amortizzat, soġġett għal indeboliment.
Id-dovuti tal-kupun u l-primjums u l-iskontijiet amortizzati huma inklużi fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf abbażi netta, jew taħt "Dħul ieħor mill-imgħax" jew taħt "Spejjeż oħra tal-imgħax", skont jekk l-ammont nett huwiex pożittiv jew negattiv.

Self ta' titoli

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja huma disponibbli għas-self fl-Eurosistema.* Għall-BĊE, dawn l-operazzjonijiet isiru permezz ta' istituzzjoni speċjalizzata. Dawn l-operazzjonijiet huma reġistrati fil-partiti tal-karta tal-bilanċ "Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro" u "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro" jekk il-kollateral jiġi pprovdut fil-forma ta' flus kontanti u dawn il-flus kontanti jkunu għadhom ma ġewx investiti. Altrimenti, l-operazzjonijiet ta' self ta' titoli relatati jiġu reġistrati f'kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ.

Dettalji oħra dwar self ta' titoli jinsabu fil-websajt tal-BĊE.

Twettiq ta' operazzjonijiet tal-kambju barrani u amministrazzjoni tar-riżervi barranin uffiċjali tal-pajjiżi taż-żona tal-euro

Operazzjonijiet tal-kambju barrani u amministrazzjoni tar-riżervi barranin

Ir-riżervi barranin tal-BĊE jiġu ppreżentati fil-karta tal-bilanċ l-aktar taħt "Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb", "Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Obbligazzjonijiet ma' residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija" u "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija". It-tranżazzjonijiet f'munita barranija jidhru fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ sad-data tas-saldu.
Id-dħul nett mill-imgħax, inklużi d-dovuti tal-kupun u l-primjums u l-iskontijiet amortizzati, jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fil-partita "Dħul mill-imgħax fuq assi f'riżervi barranin".
It-telf mhux realizzat tal-prezzijiet u tar-rata tal-kambju li jaqbeż il-qligħ mhux realizzat tal-prezzijiet fuq l-istess partiti li kien reġistrat preċedentement, kif ukoll qligħ u telf realizzat dovuti għall-bejgħ ta' riżervi barranin, huma inklużi wkoll fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fil-partiti "Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji" u "Qligħ/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji" rispettivament. Il-qligħ mhux realizzat jidħol fil-karta tal-bilanċ fil-partita "Kontijiet ta' rivalutazzjoni".

Promozzjoni tat-tħaddim bla xkiel tas-sistemi ta' pagament

Sistemi ta' pagament (TARGET2)

Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema tal-BĊN taż-żona tal-euro *vis-à-vis* il-BĊE minn TARGET2* jiġu ppreżentati flimkien fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bħala pożizzjoni waħda netta tal-attiv jew tal-passiv. Ir-remunerazzjoni ta' dawn il-bilanċi tidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fil-partiti "Dħul ieħor mill-imgħax" u "Spejjeż oħra tal-imgħax".

Dettalji oħra dwar it-TARGET2 jinsabu fil-websajt tal-BĊE.

Kontribuzzjoni għas-sigurtà u s-solidità tas-sistema bankarja u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja

Is-Superviżjoni bankarja - il-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku

L-ispejjeż annwali tal-BĊE relatati mal-kompiti superviżorji tiegħu jiġu rkuprati permezz ta' tariffi superviżorji annwali imposti fuq l-entitajiet taħt superviżjoni. It-tariffi superviżorji jidħlu fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf taħt l-intestatura "Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet".
Barra minn hekk, il-BĊE hu intitolat li jimponi penali amministrattivi fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mal-obbligi skont ir-regolamenti prudenzjali tal-UE dwar l-attività bankarja (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE). Id-dħul relatat jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf taħt l-intestatura "Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet".

Oħrajn

Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Il-BĊE ġie allokat sehem ta' 8% mill-valur totali tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni. Dan is-sehem hu kopert bi klejms mal-banek ċentrali nazzjonali, b'imgħax skont ir-rata tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament. Dan l-imgħax jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fil-partita "Dħul mill-imgħax fuq l-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema".
L-ispejjeż tat-trasport transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn l-istamperiji tal-karti tal-flus u l-BĊN għall-kunsinna ta' karti tal-flus ġodda, u bejn il-BĊN għall-kumpens ta' nuqqasijiet permezz ta' ħażniet żejda, jiġġarrbu ċentralment mill-BĊE. Dawn l-ispejjeż jidħlu fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf taħt l-intestatura "Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus".

Portafoll tal-fondi proprji

Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE jidħol fil-karta tal-bilanċ, l-aktar fil-partita "Assi finanzjarji oħra".
Id-dħul nett mill-imgħax, inkluż il-kupun tad-dovuti u l-primjums u l-iskontijiet amortizzati, jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf taħt "Dħul ieħor mill-imgħax" u "Spejjeż oħra mill-imgħax".
It-telf mhux realizzat tal-prezzijiet li jaqbeż il-qligħ mhux realizzat tal-prezzijiet fuq l-istess partiti, kif ukoll il-qligħ u t-telf realizzat dovuti għall-bejgħ ta' titoli, huma inklużi wkoll fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf taħt il-partiti "Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji" u "Qligħ/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji" rispettivament.
Il-qligħ mhux realizzat tal-prezzijiet jidħol fil-karta tal-bilanċ taħt il-partita "Kontijiet ta' rivalutazzjoni".

3 Żviluppi finanzjarji

3.1 Karta tal-Bilanċ

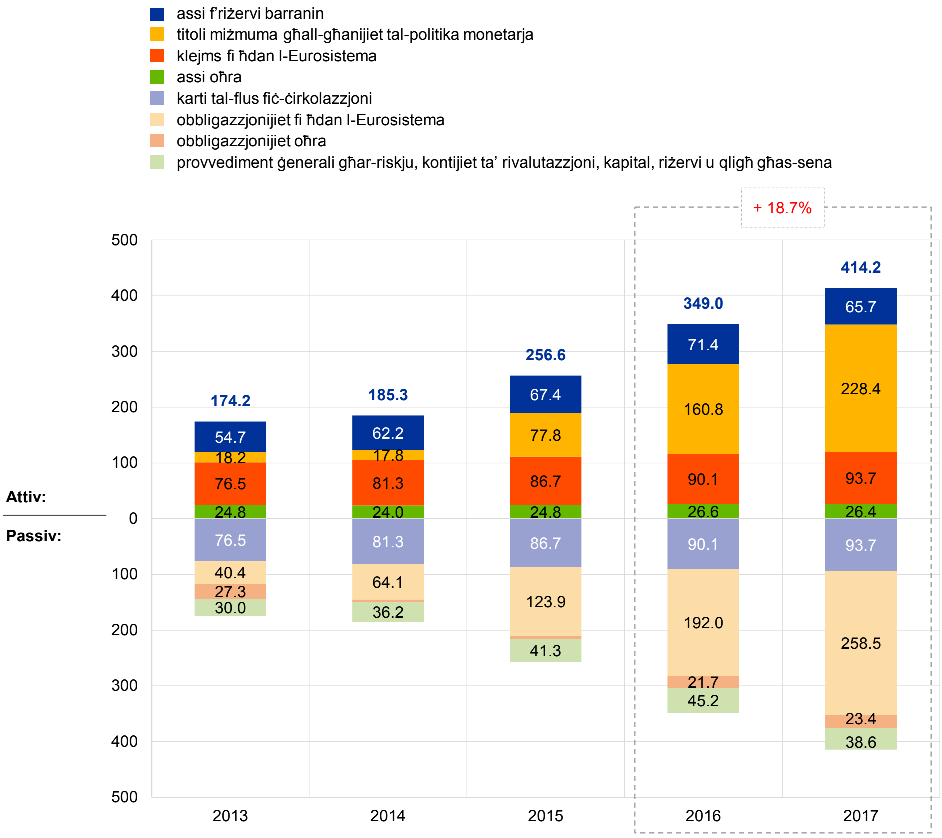
Iċ-Ċart 1 tippreżenta l-komponenti ewlenin tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE matul il-perijodu 2013-17. L-espansjoni tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bdiet fir-raba' trimestru tal-2014, ikkawżata mill-akkwist ta' titoli fit-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP3) u l-programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi (ABSPP). Din l-espansjoni kompliet fis-snin ta' wara, u dan kien dovut l-aktar għall-akkwist ta' titoli fil-programm ta' xiri mis-settur pubbliku (PSPP).

€65.2 biljun
Żieda fl-assi totali fl-2017

Fl-2017 l-**assi totali tal-BĊE** żdiedu bi €65.2 biljun għal €414.2 biljun, l-aktar minħabba s-sehem tiegħu fix-xiri ta' titoli fil-programm estiż ta' xiri ta' assi (APP)[3]. Dan ix-xiri rriżulta f'żieda fil-partita "Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja", waqt li l-ħlas bi flus kontanti għal dak ix-xiri permezz tal-kontijiet tat-TARGET2 wassal għal żieda korrispondenti fl-"Obbligazzjonijiet fi ħdan l-Eurosistema".

Ċart 1
Il-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

[3] L-APP jikkonsisti fis-CBPP3, l-ABSPP, il-PSPP u l-programm ta' xiri mis-settur korporattiv (CSPP). Dettalji oħra dwar l-APP jinsabu fil-websajt tal-BĊE.

55%
tal-assi totali huma titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

It-titoli denominati f'euro miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja kienu jirrappreżentaw 55% tal-assi totali tal-BĊE fi tmiem l-2017. Taħt din il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ il-BĊE għandu titoli akkwistati fil-kuntest tal-Programm tas-Swieq tat-Titoli (SMP), it-tliet programmi ta' xiri ta' bonds garantiti (CBPP1, CBPP2 u CBPP3), l-ABSPP u l-PSPP.[4] Fl-2017 ix-xiri ta' titoli fis-CBPP3, l-ABSPP u l-PSPP[5] baqa' jsir, abbażi tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill Governattiv dwar ix-xiri globali ta' kull xahar imwettaq mill-Eurosistema u soġġett għal kriterji ta' eliġibbiltà stabbiliti bil-quddiem.

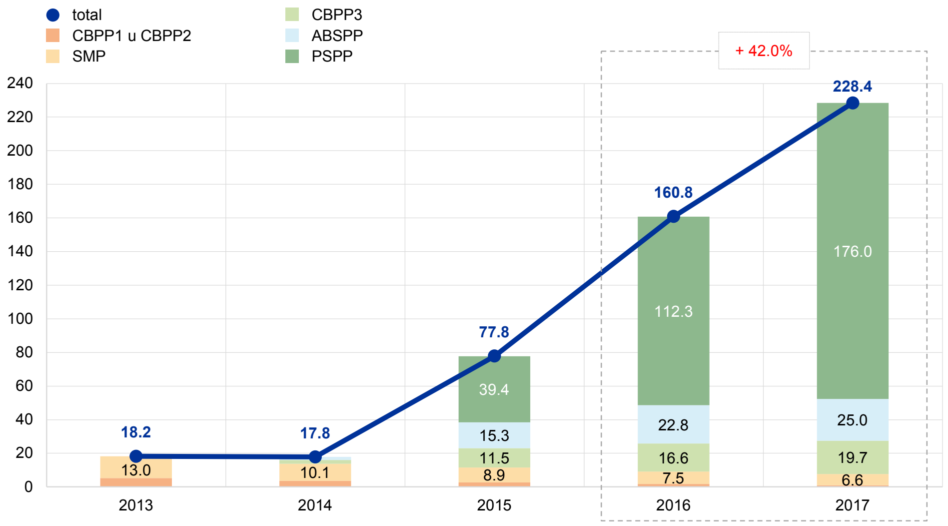
€67.6 biljun
Żieda fit-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Minħabba x-xiri, fl-2017 il-portafoll ta' titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja mill-BĊE żdied bi €67.6 biljun għal €228.4 biljun (ara ċ-Ċart 2), fejn ix-xiri fil-PSPP irrappreżenta l-biċċa l-kbira ta' din iż-żieda. It-tnaqqis fl-investimenti fis-CBPP1, is-CBPP2 u l-SMP kien dovut għal fidi, li ammonta għal €1.5 biljun.

Ċart 2

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

Fl-2017 il-valur totali ekwivalenti f'euro tal-**assi tal-BĊE f'riżervi barranin**, li jikkonsistu minn deheb, drittijiet speċjali ta' ġbid, dollari Amerikani, yen Ġappuniżi u, mill-2017, renminbi Ċiniżi, naqas bi €5.7 biljun għal €65.7 biljun.

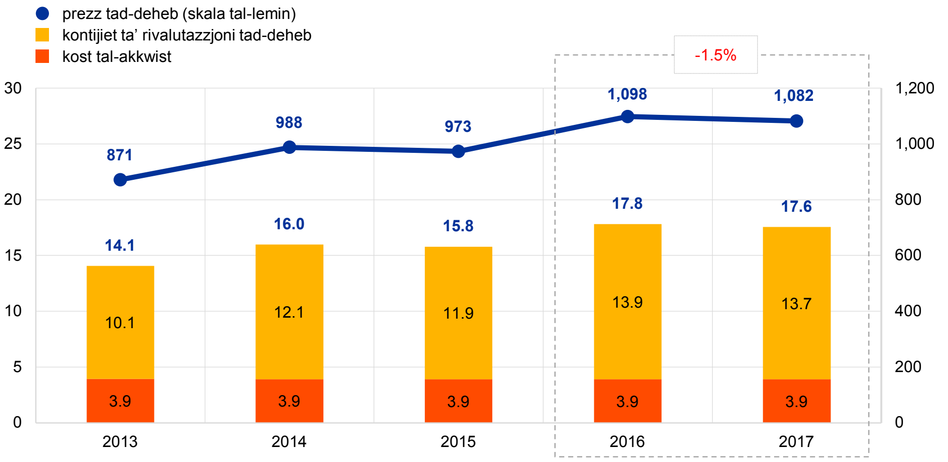
Il-valur ekwivalenti f'euro tal-investimenti tal-BĊE f'deheb u ammonti riċevibbli f'deheb naqas bi €0.3 biljun għal €17.6 biljun fl-2017 (ara ċ-Ċart 3), minħabba tnaqqis fil-prezz tas-suq tad-deheb f'termini ta' euro, waqt li d-daqs ta' dawn l-investimenti f'uqiji fini ma nbidilx. Dan it-tnaqqis wassal ukoll għal tnaqqis fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE, li naqsu bl-istess ammont (ara s-Sezzjoni 3.2).

4 Il-BĊE ma jakkwistax titoli fis-CSPP.

5 Ma sar ebda xiri ieħor fl-ewwel żewġ programmi ta' xiri ta' bonds garantiti jew l-SMP fl-2017, billi l-Kunsill Governattiv iddeċieda li jwaqqaf dawn il-programmi.

Ċart 3
Investimenti f'deheb u prezzijiet tad-deheb

(Skala tax-xellug: EUR biljuni; skala tal-lemin: euro għal kull uqija fina ta' deheb)



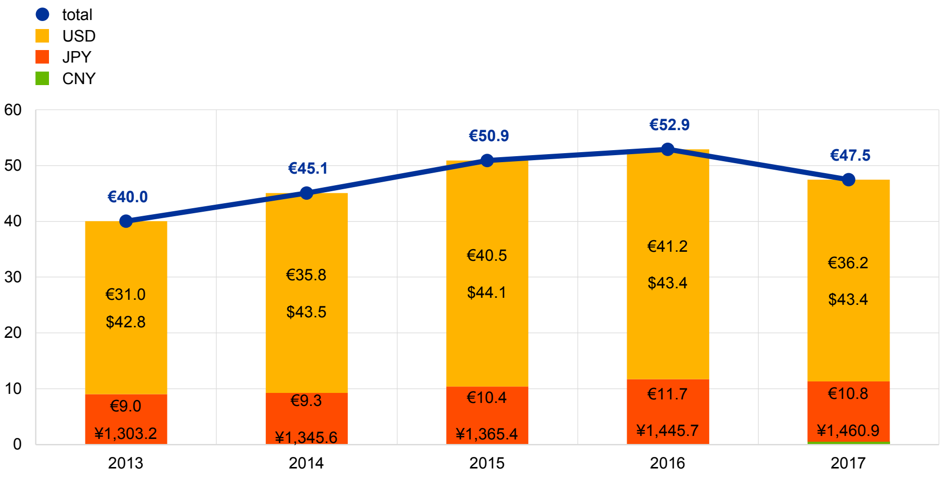
Sors: BĊE.

Il-valur tal-investimenti tal-BĊE f'munita barranija naqas minħabba l-apprezzament tal-euro

L-investimenti netti tal-BĊE f'munita barranija miżmuma f'dollari Amerikani, yen Ġappuniżi u renminbi Ċiniżi, naqsu f'termini ta' euro bi €5.4 biljun għal €47.5 biljun (ara ċ-Ċart 4), l-iżjed minħabba l-apprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan u l-yen Ġappuniż. Dan it-tnaqqis jidher ukoll f'bilanċi iżgħar fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE (ara s-Sezzjoni 3.2).

Ċart 4
Investimenti f'munita barranija

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

Il-BĊE żied komponenti ta' renminbi Ċiniżi mar-riżervi barranin tiegħu

Fl-2017 il-BĊE investa l-ekwivalenti ta' €0.5 biljun f'renminbi Ċiniżi, biex din saret it-tielet munita fir-riżervi tiegħu f'munita barranija.[6] Il-BĊE ffinanzja dan l-investiment bil-bejgħ ta' porzjon żgħir tal-investimenti tiegħu f'dollari Amerikani u

[6] Ara l-Istqarrija tal-BĊE għall-istampa tat-13 ta' Ġunju 2017.

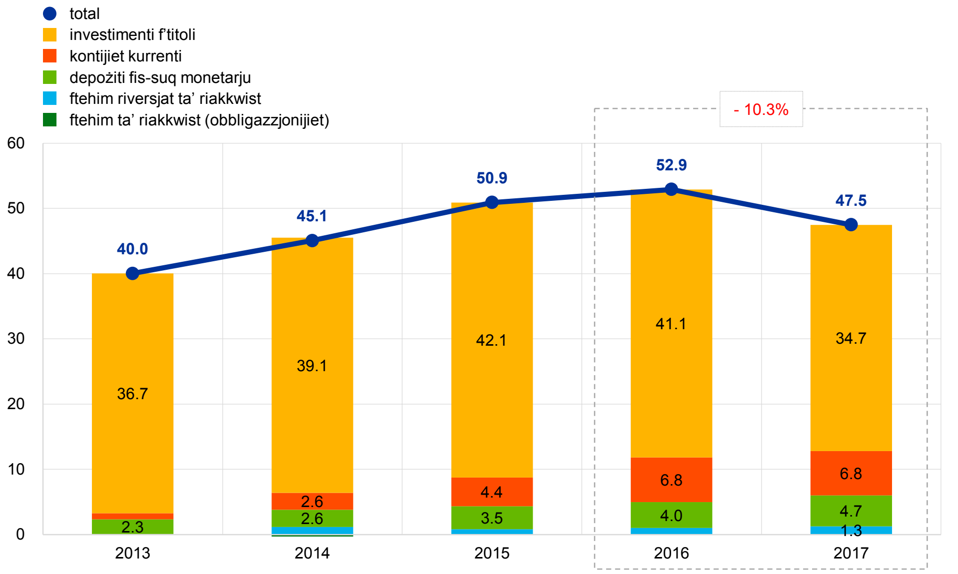
reġa' investa l-ammont sħiħ f'renminbi Ċiniżi. Id-dollari Amerikani għadhom il-komponent ewlieni fl-investimenti tal-BĊE f'munita barranija, u jirrappreżentaw madwar 76% tat-total.

Il-BĊE jamministra l-investiment tar-riżervi tiegħu f'munita barranija bl-użu ta' proċess bi tliet stadji. L-ewwel, portafoll ta' benchmarks strateġiċi jitfassal mill-maniġers tar-riskju tal-BĊE u jiġi approvat mill-Kunsill Governattiv. It-tieni, il-maniġers tal-portafolli tal-BĊE jfasslu portafoll ta' benchmarks tattiċi, li jiġi approvat mill-Bord Eżekuttiv. It-tielet, isiru operazzjonijiet tan-negozju ta' kuljum b'mod deċentralizzat mill-BĊN.

Ir-riżervi tal-BĊE f'munita barranija jiġu investiti l-aktar f'titoli u f'depożiti tas-suq monetarju jew jinżammu f'kontijiet kurrenti (ara ċ-Ċart 5). It-titoli f'dan il-portafoll jiġu valutati bil-prezzijiet tas-suq tal-aħħar tas-sena.

Ċart 5
Kompożizzjoni tal-investimenti f'munita barranija

(EUR biljuni)



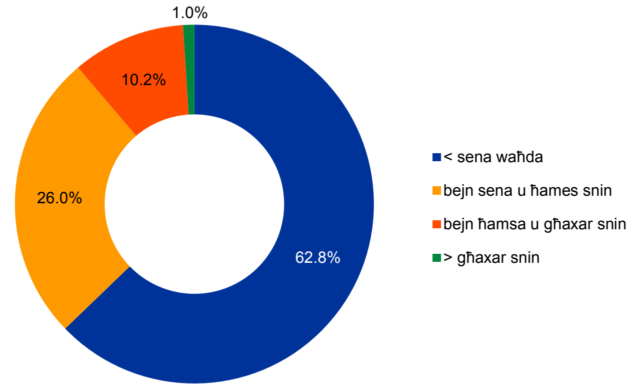
Sors: BĊE.

62.8%
Titoli denominati f'munita barranija b'maturità ta' inqas minn sena

L-għan tar-riżervi f'munita barranija tal-BĊE hu li jiffinanzjaw interventi potenzjali fis-suq tal-kambju barrani. Għalhekk, ir-riżervi tal-BĊE f'munita barranija jiġu amministrati skont tliet għanijiet. F'ordni ta' prijorità, dawn l-għanijiet huma l-likwidità, is-sigurtà u r-redditu. Għalhekk, dan il-portafoll jinkludi l-aktar titoli b'maturità qasira (ara ċ-Ċart 6).

Ċart 6

Profil tal-maturità tat-titoli denominati f'munita barranija



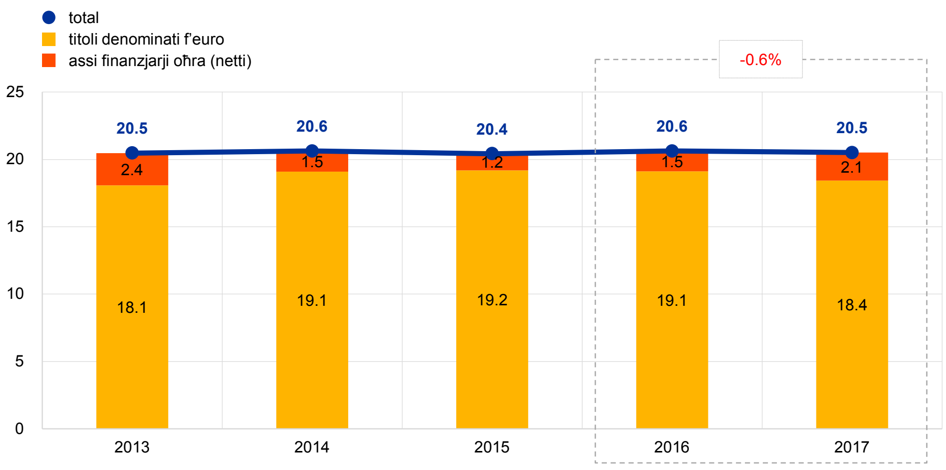
Sors: BĊE.

Fl-2017 il-**portafoll ta' fondi proprji** baqa' prattikament kif kien f'ammont ta' €20.5 biljun (ara ċ-Ċart 7). Dan il-portafoll jikkonsisti l-aktar minn titoli denominati f'euro li jiġu valutati bil-prezzijiet tas-suq ta' tmiem is-sena.

Ċart 7

Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE

(EUR biljuni)



Sors: BĊE.

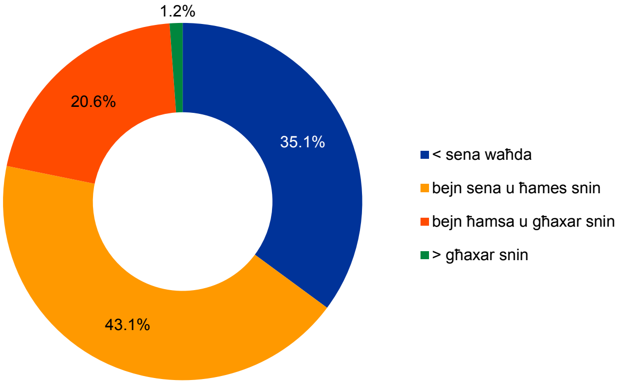
Il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE jinżamm bħala kontroparti diretta għall-kapital imħallas tiegħu, il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb, u l-fond ġenerali ta' riżervi tiegħu. L-għan ta' dan il-portafoll hu li jipprovdi dħul biex jgħin fil-finanzjament tal-ispejjeż operazzjonali tal-BĊE li m'għandhomx x'jaqsmu mat-twettiq tal-kompiti superviżorji tiegħu.[7] F'dan il-kuntest, l-għan tal-ġestjoni tal-portafoll tal-fondi proprji hu li jżid ir-redditi kemm jista'

7 L-ispejjeż imġarrba mill-BĊE fit-twettiq tal-kompiti superviżorji tiegħu jiġu rkuprati permezz ta' tariffi annwali imposti fuq entitajiet taħt superviżjoni.

jkun, soġġett għal għadd ta’ limiti tar-riskju. Dan jirriżulta fi struttura ta' maturità iżjed diversifikata (ara ċ-Ċart 8), minn dik tal-portafoll tar-riżervi f'munita barranija.

Ċart 8

Profil tal-maturità tat-titoli tal-fondi proprji tal-BĊE



Sors: BĊE.

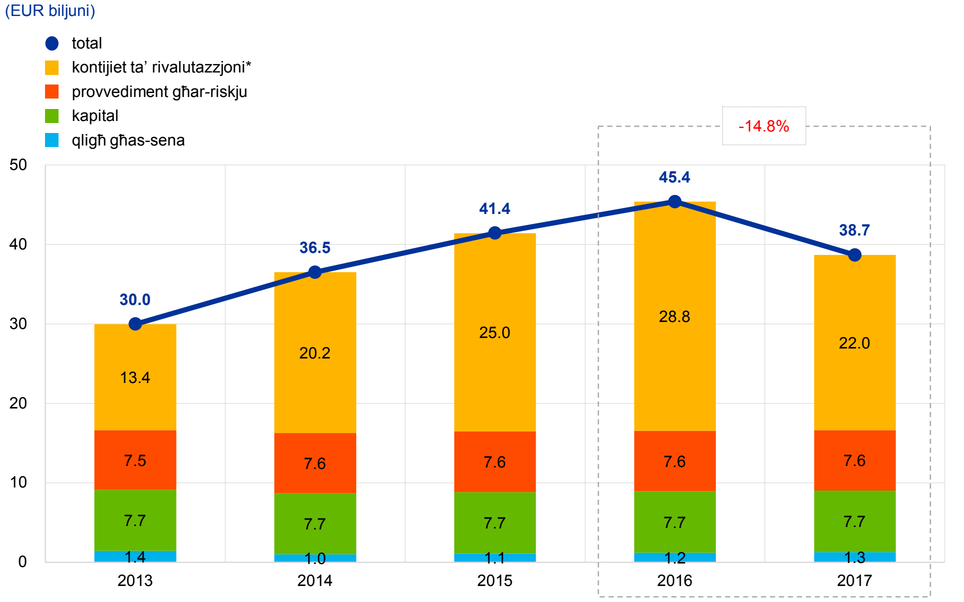
3.2 Riżorsi finanzjarji

€38.7 biljun
Ir-riżorsi finanzjarji tal-BĊE

Ir-riżorsi finanzjarji tal-BĊE jikkonsistu mill-kapital, il-provvediment ġenerali għar-riskju, il-kontijiet ta’ rivalutazzjoni u d-dħul nett għas-sena. Dawn ir-riżorsi finanzjarji (i) jiġu investiti f’assi li jiġġeneraw dħul, u/jew (ii) jintużaw biex ipattu direttament għal telf minn riskji finanzjarji. Fil-31 ta' Diċembru 2017, ir-**riżorsi finanzjarji tal-BĊE** ammontaw għal total ta' €38.7 biljun (ara ċ-Ċart 9). Dan l-ammont kien €6.7 billion inqas minn dak tal-2016, minħabba tnaqqis fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni wara l-apprezzament tal- euro.

Ċart 9

Ir-riżorsi finanzjarji tal-BĊE



Sors: BĊE.
* Dan jinkludi l-qligħ totali mir-rivalutazzjoni tal-investiment f'deheb, munita barranija u titoli iżda jeskludi l-kont tar-rivalutazzjoni għall-benefiċċji ta' wara l-impjieg.

+14%
Apprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan fl-2017

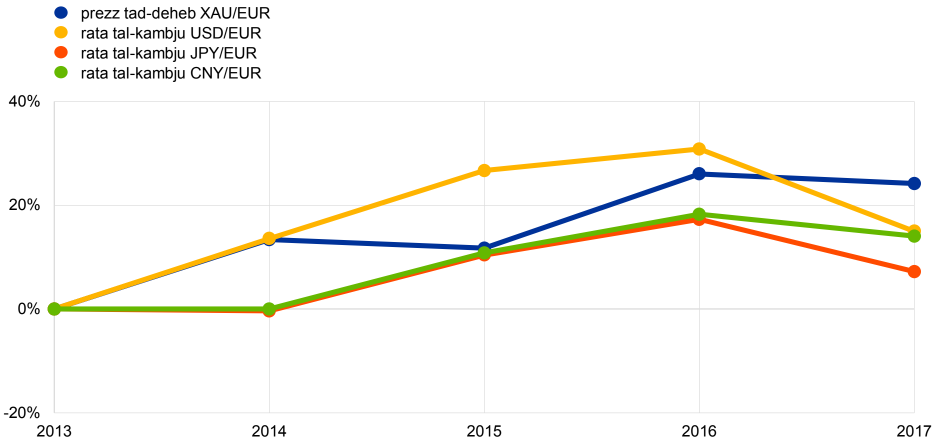
Il-qligħ mhux realizzat mid-deheb, mill-muniti barranin u mit-titoli hu soġġett għar-rivalutazzjoni tal-prezzijiet u mhux rikonoxxut bħala dħul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf iżda jidħol direttament fil-**kontijiet tar-rivalutazzjoni** li jihru fuq in-naħa tal-passiv tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE. Il-bilanċi f'dawn il-kontijiet jistgħu jintużaw biex jassorbu l-impatt ta' ċaqliq sfavorevoli fil-prezzijiet u/jew fir-rati tal-kambju rispettivi fil-ġejjieni, u b'hekk isaħħu r-reżistenza tal-BĊE għar-riskji ta' bażi. Fl-2017 il-kontijiet ta' rivalutazzjoni għad-deheb, il-muniti barranin u t-titoli[8] naqsu bi €6.8 biljun, għal €22.0 biljun, l-iżjed minħabba l-apprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan u l-yen Ġappun (ara ċ-Ċart 10).

[8] Il-partita tal-karta tal-bilanċ "Kontijiet ta' rivalutazzjoni" tinkludi wkoll il-kalkoli ġodda fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg.

Ċart 10

Ir-rati tal-kambju ewlenin u l-prezz tad-deheb matul il-perijodu 2013-17

(bidliet perċentwali vis-à-vis l-2013)



Sors: BĊE.

Id-dħul nett mill-assi u l-obbligazzjonijiet tal-BĊE għal sena finanzjarja partikolari jista' jintuża biex jassorbi telf potenzjali mġarrab fl-istess sena. Fl-2017 id-**dħul nett tal-BĊE** kien ta' €1.3 biljun, €0.1 bijun iżjed minn dak tal-2016.

Il-provvediment ġenerali għar-riskju jinsab fil-livell massimu permess

Minħabba l-iskopertura konsiderevoli tal-BĊE għar-riskji finanzjarji (ara s-Sezzjoni 4.1), il-BĊE jżomm **provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju barrani (munita), tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb (materja prima).** Id-daqs ta' dan il-provvediment jiġi eżaminat kull sena billi titqies firxa ta' fatturi, fosthom il-livell ta' investimenti ta' assi soġġetti għal riskju, ir-riżultati mbassrin għas-sena li jmiss u valutazzjoni tar-riskju. Il-provvediment għar-riskju, flimkien mal-ammonti miżmumin fil-fond tar-riżervi ġenerali tal-BĊE, m'għandhomx jaqbżu l-valur tal-kapital imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro. Mill-2015 dan il-provvediment baqa' fil-livell massimu permess tiegħu ta' €7.6 biljun.

Il-**kapital tal-BĊE** imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro u minn dawk barra ż-żona tal-euro baqa' kif kien meta mqabbel mal-livell tiegħu fi tmiem l-2016 u kien ta' €7.7 biljun fil-31 ta' Diċembru 2017.

3.3 Kont tal-Qligħ u t-Telf

Iċ-Ċart 11 tippreżenta l-komponenti ewlenin tal-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE matul il-perijodu 2013-17. Tul dan il-perijodu l-qligħ tal-BĊE varja bejn €1.0 biljun u €1.4 biljun. Matul dawn l-aħħar tliet snin kien hemm żieda gradwali fil-qligħ tal-BĊE, li kienet dovuta l-iżjed għal dħul ogħla mill-imgħax iġġenerat fuq assi tar-riżervi barranin u fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja. Dawn iż-żidiet

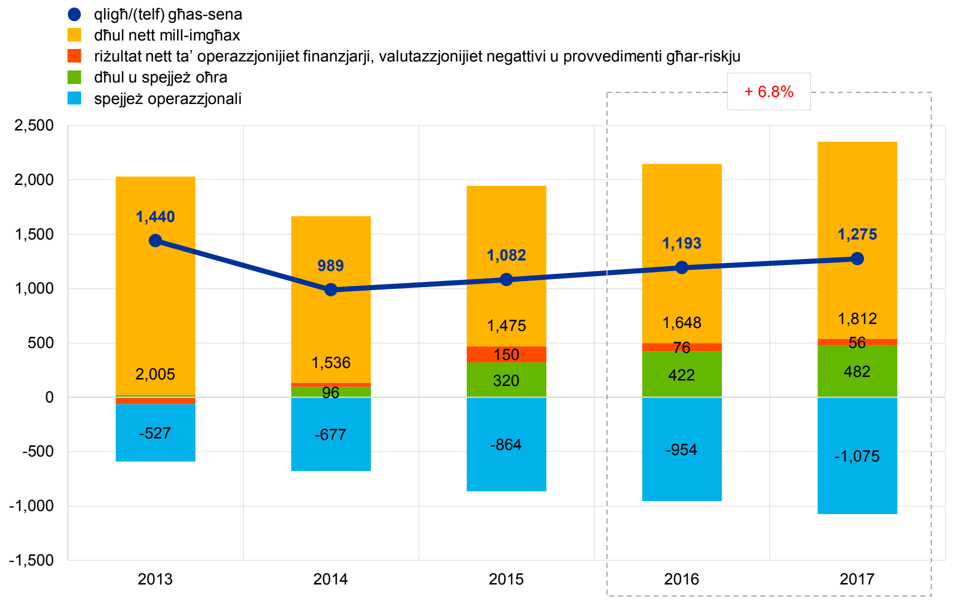
pattew sew għat-tnaqqis fid-dħul mill-imgħax fuq il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni[9] u fuq il-portafoll tal-fondi proprji.

€1,275 miljun
Il-qligħ tal-BĊE fl-2017

Fl-2017, il-**qligħ tal-BĊE** kien ta' €1,275 miljun (2016: €1,193 miljun). Iż-żieda ta' €82 miljun imqabbla mal-2016 kienet dovuta l-aktar għaż-żieda fid-dħul nett mill-imgħax.

Ċart 11
Il-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE

(EUR miljuni)



Sors: BĊE.
Nota: "Dħul u spejjeż oħra" tikkonsisti minn "Dħul/spejjeż netti minn tariffi u kummissjonijiet", "Dħul mill-ishma azzjonarji u l-interessi azzjonarji", "Dħul ieħor" u "Spejjeż oħra".

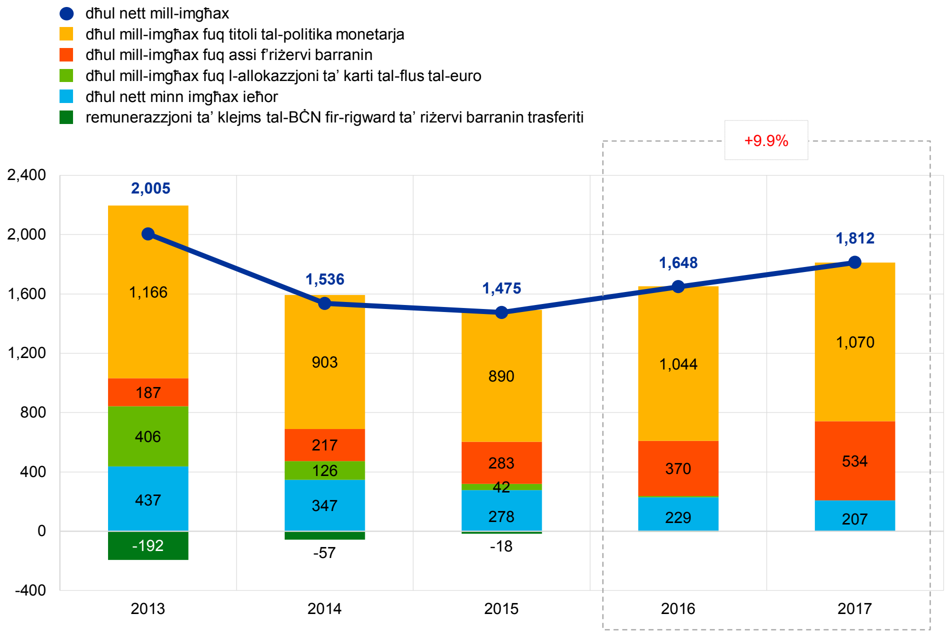
Żieda fid-dħul fuq ir-riżervi barranin u dħul relatat mal-politika monetarja

Id-**dħul nett mill-imgħax** tal-BĊE żdied bi €163 miljun għal €1,812 miljun (ara ċ-Ċart 12), l-iżjed minħabba dħul ogħla mill-imgħax li kien qligħ fuq l-assi tar-riżervi barranin u t-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja.

9 Id-dħul tal-BĊE fuq il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni jinkludi d-dħul dovut lill-BĊE fuq ir-remunerazzjoni tal-keljms tiegħu fl-Eurosistema fuq il-BĊN relatati mas-sehem tiegħu ta' 8% tat-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni.

Ċart 12
Dħul nett mill-imgħax

(EUR miljuni)



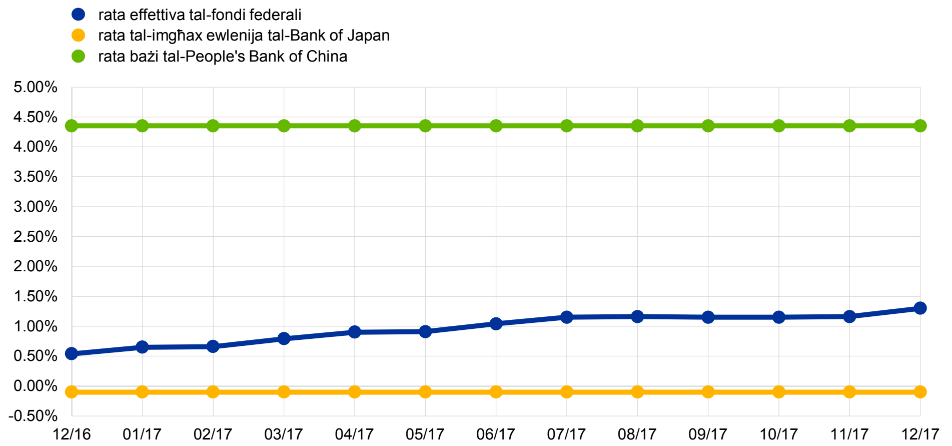
Sors: BĊE.

Żieda fid-dħul mill-imgħax fuq l-assi tar-riżervi barranin, dovuta l-iżjed għaż-żieda fir-redditi fuq id-dollaru Amerikan

Id-dħul mill-imgħax fuq l-assi tar-riżervi barranin żdied bi €164 miljun għal €534 miljun, l-iżjed bħala riżultat taż-żieda fid-dħul mill-imgħax fuq titoli denominati f'dollari Amerikani dovut għaż-żieda fir-redditi tat-titoli denominati f'dollari Amerikani b'maturità qasira (ara ċ-Ċart 13).

Ċart 13
Rati referenzjali ewlenin

(perċentwali fis-sena; dejta ta' kull xahar)



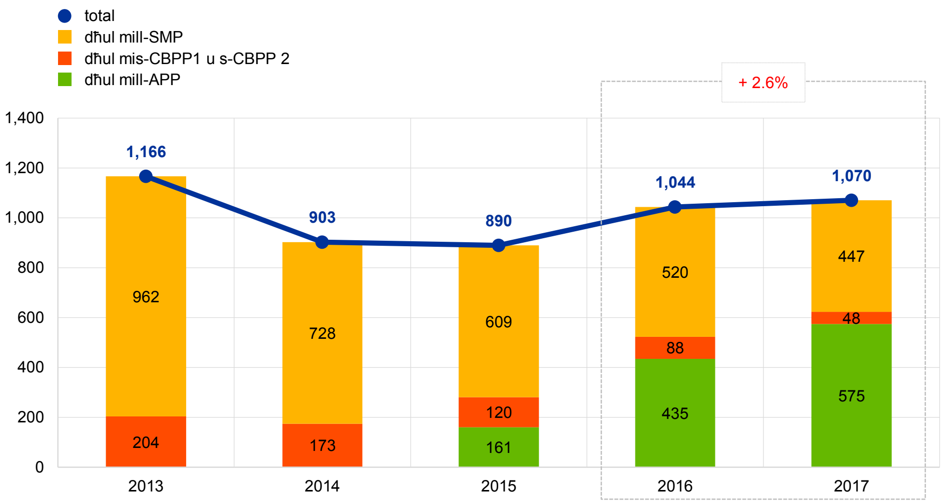
Sorsi: Il-Bord tal-Federal Reserve, il-Bank of Japan u l-People's Bank of China.

Dħul ogħla tal-APP tpatta parzjalment minn tnaqqis fid-dħul minn programmi li twaqqfu

Id-dħul nett mill-imgħax ġenerat fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja fl-2017 kien ta' €1,070 miljun, li kien €27 miljun ogħla milli kien fl-2016 (ara ċ-Ċart 14). Id-dħul nett mill-imgħax li ġej mit-titoli APP żdied bi €140 miljun għal €575 miljun. Dan kien riżultat tad-daqs ikbar tal-investimenti (ara ċ-Ċart 2), waqt li r-redditi tal-bonds tal-gvern taż-żona tal-euro baqgħu baxxi bħala medja matul is-sena (ara ċ-Ċart 15). Madankollu, din iż-żieda tpattiet sew bit-tnaqqis fid-dħul nett mill-imgħax fuq il-portafolli SMP, CBPP1 u CBPP2, li naqas bi €113-il miljun għal €496 miljun, minħabba t-tnaqqis fid-daqs ta' dawn il-portafolli bħala riżultat tat-titoli li mmaturaw. Fl-2017, it-titoli miżmuma għall-għanijiet tal- politika monetarja ġġeneraw madwar 60% tad-dħul nett tal-BĊE mill-imgħax.

Ċart 14
Dħul nett mill-imgħax fuq titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

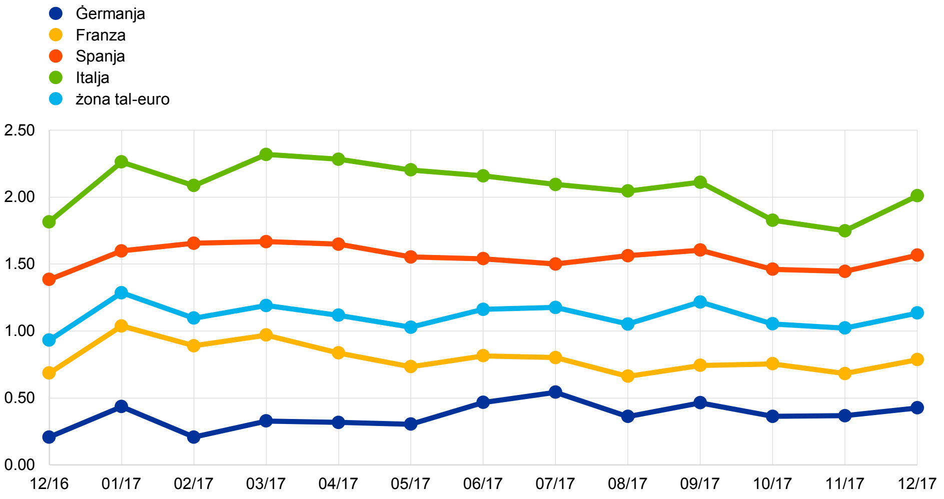
(EUR miljuni)



Sors: BĊE.

Ċart 15
Redditi tal-bonds tal-gvern ta' għaxar snin

(perċentwali fis-sena; dejta ta' kull xahar)



Sors: BĊE.

0.0%
Rata MRO fl-2017

Id- **dħul mill-imgħax fuq is-sehem tal-BĊE tat-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni** u **l-ispiża tal-imgħax pagabbli lill-BĊN fir-rigward tar-riżervi barranin trasferiti kien żero**, minħabba r-rata tal-imgħax ta' 0% użata mill-Eurosistema fl-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament tagħha (MROs).

Dħul nett ieħor mill-imgħax naqas, l-aktar minħabba dħul mill-imgħax iżjed baxx fuq il-portafoll tal-fondi proprji, li rriżulta mill-ambjent ta' redditi baxxi fiż-żona tal-euro.

$ Ir-riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji u l-valutazzjonijiet negattivi kien ikkaġunat l-iżjed mill-bidla fir-redditi tad-dollaru Amerikan

Ir-**riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji u l-valutazzjoni negattiva** fuq l-assi finanzjarji ammontaw għal €56 miljun, li kien €20 miljun inqas imilli kien fl-2016 (ara ċ-Ċart 16), l-iżjed minħabba l-qligħ nett realizzat fuq il-prezzijiet, li kien aktar baxx.

It-tnaqqis fil-qligħ nett realizzat fuq il-prezzijiet kien dovut l-iżjed għal qligħ iżjed baxx fuq il-prezzijiet fuq titoli denominati f'dollari Amerikani, billi l-valur tas-suq tagħhom kien affettwat mix-xejra ta' tkabbir fir-redditi fuq id-dollaru Amerikan li bdiet fl-2015.

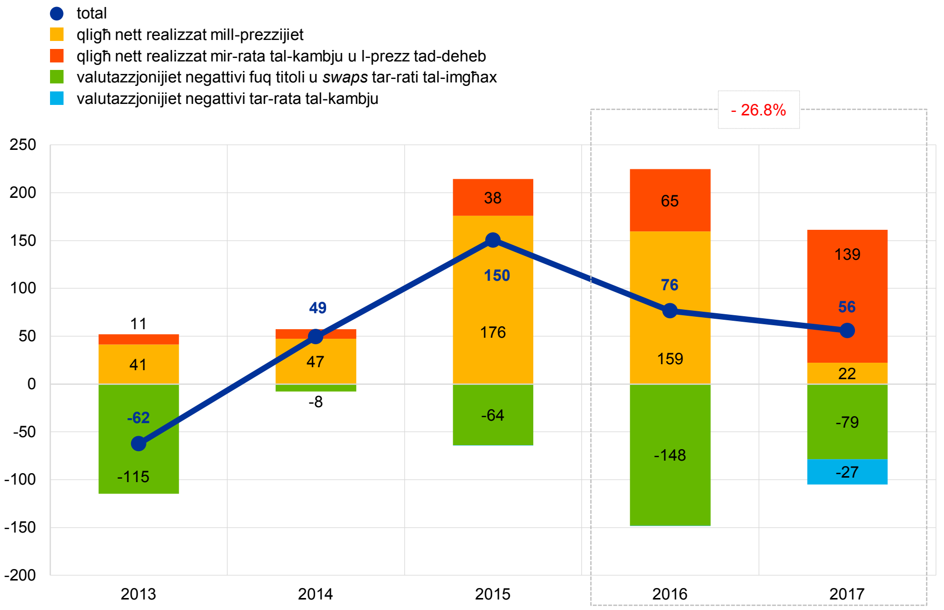
Dan l-impatt negattiv fuq il-prezz tas-suq tal-portafoll tad-dollari Amerikani fl-2017 kien inqas mill-impatt korrispondenti fl-2016 u dan jispjega l-valutazzjoni negattiva tal-prezzijiet iżjed baxxa meta mqabbla mas-sena ta' qabel.

Iż-żieda fil-qligħ nett realizzat fuq ir-rata tal-kambu u l-prezz tad-deheb kienet dovuta għall-qligħ realizzat fuq il-munita li rriżulta primarjament mill-bejgħ ta' investimenti f'dollari Amerikani biex jiġi finanzjat il-portafoll tar-renminbi Ċiniżi.

Il-valutazzjoni negattiva tar-rata tal-kambju tirriżulta mill-investimenti f'renminbi Ċiniżi minħabba d-deprezzament tar-renminbi Ċiniż kontra l-euro minn meta sar l-investiment f'din il-munita.

Ċart 16
Riżultati realizzati u valutazzjonijiet negattivi

(EUR miljuni)



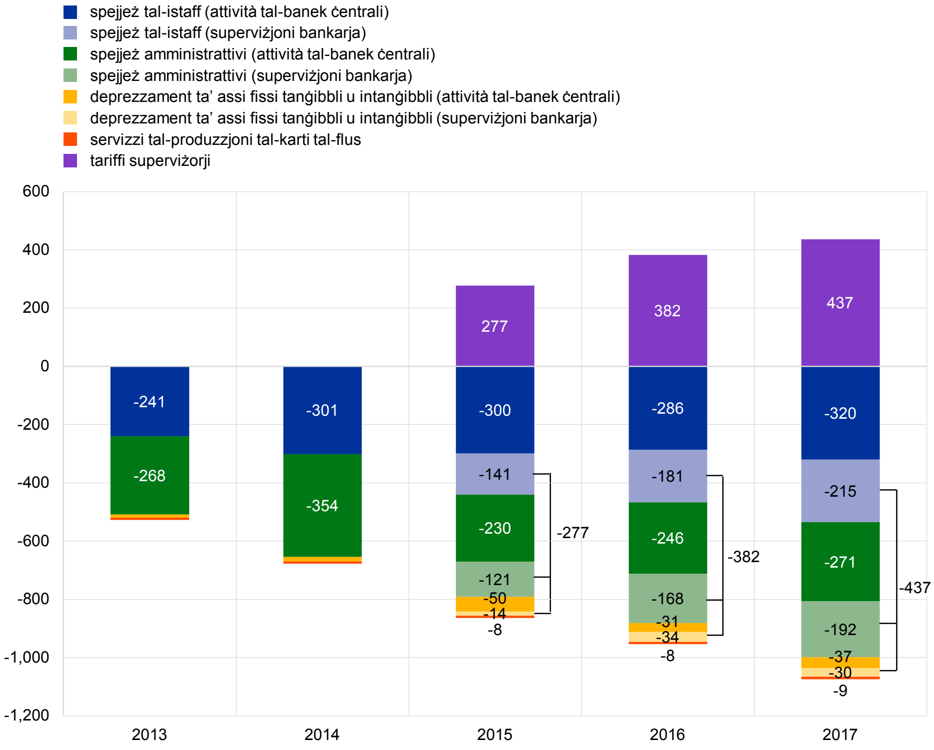
Sors: BĊE.

€437 miljun
It-tariffi imposti mill-BĊE għat-twettiq ta' kompiti superviżorji

L-**ispejjeż operazzjonali totali** tal-BĊE, inkluż id-deprezzament u s-servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus, żdiedu bi €121 miljun għal €1,075 miljun (ara ċ-Ċart 17). Din iż-żieda kienet dovuta l-iżjed għal spejjeż ogħla mġarrba fir-rigward tas-superviżjoni bankarja u l-introduzzjoni ta' skema ġdida ta' appoġġ għat-tranżizzjoni professjonali(CTS), li tappoġġa membri tal-istaff li jibdew karrieri alternattivi barra l-BĊE. Iċ-ċart hawn taħt turi li t-twaqqif tal-MSU fl-2014 ikkontribwixxa għal żieda sinifikanti fl-istaff u fl-ispejjeż amministrattivi. Madankollu, dawn l-ispejjeż relatati mas-superviżjoni bankarja huma koperti għalkollox permezz ta’ tariffi imposti fuq l-entitajiet taħt superviżjoni[10].

Ċart 17
Spejjeż operazzjonali u tariffi superviżorji

(EUR miljuni)



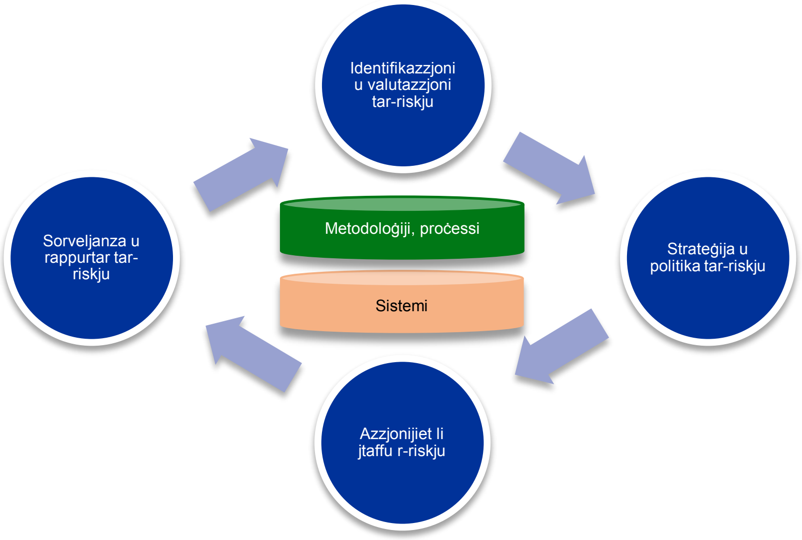
Sors: BĊE.

4 Ġestjoni tar-riskju

Il-ġestjoni tar-riskju hi parti kritika tal-attivitajiet tal-BĊE u titwettaq permezz ta' proċess kontinwu ta' (i) identifikazzjoni u valutazzjoni tar-riskji, (ii) analiżi tal-istrateġija u l-politika tar-riskju, (iii) l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet li jtaffu r-riskju, u (iv) sorveljanza u rappurtar tar-riskju, kollha azzjonijiet sostnuti b'metodoloġiji, proċessi u sistemi effettivi.

10 It-tariffi superviżorji huma inklużi fil-partita “Dħul u spejjeż oħra” (ara ċ-Ċart 11).

Grafika 2
Ċiklu tal-ġestjoni tar-riskju



Il-BĊE hu espost għal riskji kemm finanzjarji kif ukoll operazzjonali. Is-sezzjonijiet li ġejjin jiffokaw fuq dawn ir-riskji, is-sorsi tagħhom u l-oqfsa applikabbli tal-kontroll tar-riskju.

4.1 Riskji finanzjarji

Il-Bord Eżekuttiv jipproponi politika u proċeduri li jiżguraw livell xieraq ta' protezzjoni kontra r-riskji

Il-Bord Eżekuttiv jipproponi politika u proċeduri li jiżguraw livell xieraq ta' protezzjoni kontra r-riskji finanzjarji li għalihom hu espost il-BĊE. il-Kumitat tal-Ġestjoni tar-Riskju (RMC), li jinkludi esperti mill-banek ċentrali tal-Eurosistema, jikkontribwixxi, fost l-oħrajn, għas-sorveljanza u l-kejl ta', u r-rappurtar dwar riskji finanzjarji relatati mal-karta tal-bilanċ tal-Eurosistema, u jiddefinixxi u jeżamina mill-ġdid il-metodoloġiji u l-oqfsa assoċjati. B'dan il-mod, l-RMC jgħin lill-korpi deċiżjonali biex jiġi żgurat livell xieraq ta' protezzjoni għall-Eurosistema.

Ir-riskji finanzjarji jiġu mill-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u mill-iskoperturi

Ir-riskji finanzjarji jiġu mill-attivitajiet ewlenin tal-BĊE u mill-iskoperturi assoċjati. L-oqfsa u l-limiti tal-kontrolli tar-riskju li juża l-BĊE biex jamministra l-profil tar-riskju tiegħu jvarjaw skont it-tip ta' operazzjoni u jirriflettu l-għanijiet tal-politika jew tal-investiment tad-diversi portafolli kif ukoll il-karatteristiċi tar-riskju tal-assi ta' bażi.

Il-BĊE juża għadd ta' metodi tekniċi ta' valutazzjoni tar-riskju żviluppati internament

Biex jissorvelja u jivvaluta r-riskji, il-BĊE juża għadd ta' metodi tekniċi ta' valutazzjoni tar-riskju żviluppati internament. Dawn il-metodi tekniċi huma bbażati fuq qafas konġunt ta' simulazzjoni tar-riskji tas-suq u tal-kreditu. Il-kunċetti, it-teknika u l-konġetturi tal-mudelli ewlenin li jiffurmaw il-bażi tal-miżuri tar-riskju jużaw standards tal-industrija u dejta tas-suq disponibbli. Ir-riskji huma kwantifikati tipikament bl-Iżbilanċ Mistenni (ES),[11] stmat fil-livell ta' fiduċja ta' 99%, fuq perijodu

11 L-ES hu definit bħala telf medju ppeżat bil-probabbiltà fis-sitwazzjonijiet li jseħħu b'inqas frekwenza mil-livell partikolari ta' fiduċja.

ta' sena. Jintużaw żewġ metodi għall-kalkolu tar-riskji: (i) il-metodu tal-kontabilità, fejn il-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE jitqiesu bħala bafer fl-istimi tal-kalkolu tar-riskju skont ir-regoli applikabbli kollha tal-kontabilità u (ii) il-metodu finanzjarju, fejn il-kontijiet ta' rivalutazzjoni ma jitqiesux bħala bafer fil-kalkolu tar-riskju. Il-BĊE jikkalkola regolarment ukoll miżuri oħra tar-riskju fuq livelli differenti ta' fiduċja, jagħmel analiżijiet ta' sitwazzjonijiet ta' sensittività u stress, u jivvaluta tbassir fit-tul tal-iskoperturi u d-dħul biex dejjem ikollu stampa komprensiva tar-riskji.[12]

€10.6 biljun
Riskju totali fl-2017
(ES 99% metodu tal-kontabilità)

Ir-riskji totali tal-BĊE żdiedu matul is-sena. Fil-31 ta' Diċembru 2017, ir-riskji finanzjarji totali għall-portafolli tal-BĊE kollha flimkien, kif imkejlin bl-ES f'livell ta' fiduċja ta' 99% fuq perijodu ta' sena skont il-metodu tal-kontabilità, kienu ta' €10.6 biljun, li kien €1.4 biljun ogħla mir-riskji kalkulati fil-31 ta' Diċembru 2016. Din iż-żieda kienet dovuta l-aktar għall-akkwist kontinwu ta' titoli fil-kontest tal-APP.

Kaxxa 1
Bidla fil-kejl tar-riskju ppubblikata fil-Kontijiet Annwali

Mill-2007 il-BĊE rrapporta fil-Kontijiet Annwali tiegħu r-riskji finanzjarji relatati mal-portafolli kollha tiegħu flimkien kif imkejlin bil-Valur fir-Riskju (VaR) finanzjarju f'livell ta' fiduċja ta' 95% fuq perijodu ta' sena. Fil-31 ta' Diċembru 2016 – kif rappurtat fil-Kontijiet Annwali tal-2016 – dan kien jammonta għal €10.6 biljun.

F'dawn l-aħħar snin il-BĊE tejjeb il-qafas tal-mudelli tar-riskju tiegħu. Uħud mill-bidliet implimentati jinkludu dan li ġej:

- il-BĊE issa juża l-Iżbilanċ Mistenni (ES) f'livell ta' fiduċja ta' 99% bħala l-kejl ewlieni għall-kalkoli tar-riskju, waqt li kejl ieħor tar-riskju u livelli ta' fiduċja jintużaw biex jipprovdu informazzjoni komplementari;
- tfassal "metodu tal-kontabilità" biex jintuża flimkien mal-"metodu finanzjarju" eżistenti. Fil-metodu finanzjarju l-kontijiet ta' rivalutazzjoni ma jitqiesux bħala bafer fil-kalkolu tar-riskji, waqt li fil-metodu tal-kontabilità r-riskji huma kwantifikati wara li jitqiesu l-kontijiet ta' rivalutazzjoni, skont ir-regoli tal-kontabilità applikabbli. Għalhekk, iż-żewġ metodi jirriflettu żewġ modi differenti kif wieħed iħares lejn ir-riskji: il-metodu finanzjarju jqis l-impatt tagħhom fuq l-assi netti tal-BĊE, waqt li l-metodu tal-kontabilità jqis l-impatt tagħhom fuq il-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE.

Il-metodu tal-kontabilità hu meqjus aktar xieraq fil-kuntest tal-Kontijiet Annwali billi jagħti stampa iżjed ċara tar-riskji f'termini tal-konsegwenzi tagħhom fuq il-kontabilità. Għalhekk, anke biex jikseb allinjament tad-dejta pubblikata mal-metodu intern tal-mudelli u r-rappurtar tar-riskji, minn issa 'l quddiem, il-Kontijiet Annwali tal- BĊE se jirrappurtaw l-ES f'livell ta' fiduċja ta' 99% skont il-metodu tal-kontabilità, minflok il-VaR f'livell ta' fiduċja ta' 95% skont il-metodu finanzjarju.

Skont id-daqs tal-kontijiet ta' rivalutazzjoni tal-BĊE, il-metodi finanzjarju u tal-kontabilità għall-kejl tar-riskji jistgħu jirriżultaw fi stimi ta' riskju differenti ħafna f'termini tad-daqs u l-kompożizzjoni tagħhom. B'mod partikolari, il-metodu finanzjarju, bl-użu tal-istess kejl tar-riskju u l-istess livell ta'

[12] Aktar dettalji dwar il-metodu tal-mudelli tar-riskju jinsabu fi "The financial risk management of the Eurosystem's monetary policy operations", BĊE, Lulju 2015.

fiduċja, jirriżulta fi stimi akbar tar-riskju, dominati prinċipalment mir-riskji mdaqqsa tas-suq assoċjati mad-deheb u l-investimenti tar-riżervi barranin. Billi jeżistu kontijiet ta' rivalutazzjoni sinifikanti għal skoperturi bħal dawn, il-metodu tal-kontabilità jirriżulta f'ċifri ta' riskju aktar baxxi, l-iżjed minħabba avvenimenti potenzjali ta' riskju tal-kreditu.

Il-bidla mill-VaR 95% finanzjarju għall-ES 99% tal-kontabilità fil-Kontijiet Annwali għall-2017 tirriżulta fi stima ogħla tar-riskju f'termini nominali (ara t-Tabella 1), billi ż-żieda fl-istima tar-riskju meta jingħażel livell ogħla ta' fiduċja (99% minflok 95%) u kejl iżjed konservattiv tar-riskju (ES minflok VaR) jpatti sew għat-tnaqqis fl-istima tar-riskju li tirriżulta meta l-kontijiet ta' rivalutazzjoni jitqiesu bħala bafer.

Tabella 1

Il-VaR 95% finanzjarju u l-ES 99% tal-kontabilità fil-31 ta' Diċembru 2017 (EUR biljuni)

VaR 95% finanzjarju	ES 99% tal-kontabilità
8.6	10.6

Riskju tal-kreditu

Ir-riskju għall-kreditu jiġi mill-portafolli tal-politika monetarja tal-BĊE, mill-portafoll tal-fondi proprji tiegħu u mill-investimenti tar-riżervi barranin tiegħu. Waqt li t-titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja jiġu valutati b'kost amortizzat soġġett għal indeboliment u għalhekk, fin-nuqqas ta' bejgħ, mhumiex soġġetti għall-bidliet fil-prezzijiet assoċjati ma' migrazzjoni tal-kreditu, xorta waħda huma soġġetti għal riskju ta' inadempjenza tal-kreditu. Il-fondi proprji denominati f'euro u r-riżervi barranin jiġu valutati bil-prezz tas-suq u, bħala tali, huma soġġetti għar-riskju tal-migrazzjoni tal-kreditu u tar-riskju ta' inadempjenza. B'riżultat tax-xiri kontinwu taħt l-APP fl-2017, ir-riskju tal-kreditu tal-BĊE żdied meta mqabbel mas-sena ta' qabel.

Ir-riskju tal-kreditu jittaffa l-iżjed permezz tal-applikazzjoni tal-kriterji tal-eliġibbiltà, tal-proċeduri tad-diliġenza dovuta u limiti li jvarjaw fil-portafolli kollha.

Riskji tal-munita u tal-materja prima

Ir-riskji tal-munita u tal-materja prima jiġu mill-investimenti tal-BĊE f'munita barranija u f'deheb. B'riżultat tat-tnaqqis fil-kontijiet ta' rivalutazzjoni għal dawn l-investimenti, l-iżjed minħabba l-apprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan, ir-riskji tal-munita u tal-materja prima, kif imkejlin skont il-metodu tal-kontabilità, żdiedu meta mqabbla mas-sena li għaddiet.

Minħabba r-rwol ta' dawn l-assi fil-politika, il-BĊE ma jfittixx li jelimina r-riskji relatati mal-munita u l-materja prima. Minflok, dawn ir-riskji jittaffew permezz tal-kontijiet ta' rivalutazzjoni eżistenti u d-diversifikazzjoni attiva tal-investimenti fil-muniti differenti u d-deheb.

Riskju tar-rata tal-imgħax

Ir-riżervi barranin tal-BĊE u l-fondi proprji denominati f'euro jiġu investiti l-iżjed f'titoli bi dħul fiss u huma soġġetti għar-riskju tar-rata tal-imgħax valutat skont is-suq, billi jiġu valutati bil-prezzijiet tas-suq. L-investimenti tal-BĊE f'riżervi barranin jiġu investiti l-iżjed f'assi b'maturità relattivament qasira (ara ċ-Ċart 6 fis-Sezzjoni 3.1), waqt li l-assi fil-portafoll tal-fondi proprji ġeneralment ikollhom maturità

itwal (ara ċ-Ċart 8 fis-Sezzjon 3.1). Dan ir-riskju, imkejjel skont il-metodu tal-kontabilità, baqa' kif kien meta mqabbel mal-2016.

Ir-riskju tar-rata tal-imgħax valutat skont is-suq jittaffa permezz tal-politika tal-allokazzjoni tal-assi u l-kontijiet ta' rivalutazzjoni.

Il-BĊE hu soġġett ukoll għar-riskju tar-rata tal-imgħax li tirriżulta mid-diskrepanza bejn ir-rata tal-imgħax li jdaħħal fuq l-assi tiegħu u r-rata tal-imgħax li jħallas fuq l-obbligazzjonijiet tiegħu, u dan iħalli impatt fuq id-dħul nett tiegħu mill-imgħax. Dan ir-riskju mhuwiex marbut direttament ma' xi portafoll partikolari, iżda pjuttost mal-istruttura tal-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE kollha kemm hi, u b'mod partikolari, l-eżistenza ta' diskrepanzi fil-maturità u r-redditu bejn l-assi u l-obbligazzjonijiet. Jiġi sorveljat permezz ta' analiżi prospettiva fir-rigward tal-profitabilità tal-BĊE, li tindika li l-BĊE mistenni li jkompli jaqla' dħul nett mill-imgħax fis-snin li ġejjin, minkejja s-sehem dejjem jiżdied ta' assi tal-politika monetarja b'redditi baxxi u maturità twila fuq il-Karta tal-Bilanċ tiegħu.

Din ix-xorta ta' riskju tiġi amminstrata permezz tal-politika tal-allokazzjoni ta' assi u tittaffa ulterjorment bl-eżistenza ta' obbligazzjonijiet mhux remunerati fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE.

4.2 Riskju operazzjonali

L-amministrazzjini tar-riskju operazzjonali tal-BĊE[13] (ORM) tkopri kull **riskju mhux finanzjarju**.

Il-ġestjoni tar-riskju operazzjonali hi parti integrali tal-proċessi tal-governanza u l-amministrazzjoni

Il- Bord Eżekuttiv hu responsabbli għal, u japprova l-politika u l-qafas ORM tal-BĊE. Il-Kumitat għar-Riskju Operazzjonali (ORC) jgħin lill-Bord Eżekuttiv fil-qadi tar-rwol tiegħu fis-sorveljanza tal-ġestjoni tar-riskji operazzjonali. **L-ORM hu parti integrali tal-istruttura tal-governanza u l-proċessi ta' ġestjoni tal-BĊE.**[14]

L-għan ewlieni tal-qafas ORM tal-BĊE hu li **jagħti kontribut biex jiżgura li l-BĊE jilħaq il-missjoni u l-għanijiet tiegħu, waqt li jħares ir-reputazzjoni u l-assi tiegħu kontra t-telf, l-użu ħażin u d-danni.** Fil-qafas tal-ORM, kull qasam tax-xogħol hu responsabbli biex jidentifika, jevalwa, jirreaġixxi għal, jirrapporta dwar u jissorvelja r-riskji, l-inċidenti u l-kontrolli operazzjonali tiegħu. F'dan il-kuntest, il-politika tal-BĊE fuq it-tolleranza tar-riskju tipprovdi gwida fir-rigward tal-istrateġiji ta' reazzjoni għar-riskju u l-proċeduri ta' aċċettazzjoni tar-riskju. Hi marbuta ma' matriċi ta' riskju ta' ħamsa b'ħamsa bbażata fuq skali ta' gradazzjoni tal-impatt u l-probabbiltà bl-applikazzjoni ta' kriterji kwantitattivi u kwalitattivi.

[13] Ir-riskju operazzjonali hu definit bħala r-riskju ta' impatt negattiv finanzjarju, tan-negozju jew ta' reputazzjoni li jirriżulta min-nies, mill-implimentazzjoni inadegwata jew mill-falliment tal-proċessi ta' governanza interna u tan-negozju, mill-falliment tas-sistemi li minnhom jiddependu dawn il-proċessi, jew minn avvenimenti esterni (e.g. diżastri naturali jew attakki esterni).

[14] Aktar tagħrif dwar il-governanza tar-riskju operazzjonali jinsab fis-sezzjonijiet dwar il-livelli ta' kontroll estern u intern fil-websajt tal-BĊE.

Il-BĊE jopera f'ambjent ta' theddid dejjem iktar kumpless u hemm firxa wiesgħa ta' riskji operazzjonali assoċjati mal-attivitajiet ta' kuljum tiegħu. L-oqsma ewlenin ta' tħassib għall-BĊE jinkludu: riskji ta' sigurtà tal-informazzjoni (e.g. theddid ċibernetiku), riskji relatati mal-IT, u riskji relatati mal-bini u s-sigurtà fiżika. Konsegwentement, il-BĊE stabbilixxa proċessi biex jiffaċilita ġestjoni kontinwa u effettiva tar-riskji operazzjonali tiegħu u biex jintegra l-informazzjoni dwar ir-riskju fil-proċess deċiżjonali. Barra minn hekk, ġew stabbiliti pjani ta' kontinġenza biex tiġi żgurata l-kontinwità tal-funzjonijiet kritiċi tan-negożju f'każ ta' xi tfixkil.

Rendikonti finanzjarji tal-BĊE

Karta tal-Bilanċ fil-31 ta' Diċembru 2017

ATTIV	Numru tan-nota	2017 €	2016 €
Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	1	**17,558,411,241**	**17,820,761,460**
Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	2		
Ammonti ricevibbli mill-FMI	2.1	670,290,069	716,225,836
Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra	2.2	43,760,643,939	50,420,927,403
		44,430,934,008	**51,137,153,239**
Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	2.2	**3,711,569,259**	**2,472,936,063**
Klejms oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro	3	**143,315,512**	**98,603,066**
Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro	4		
Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja	4.1	**228,386,260,874**	**160,815,274,667**
Klejms fi ħdan l-Eurosistema	5		
Klejms relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema	5.1	**93,657,169,470**	**90,097,085,330**
Assi oħra	6		
Assi fissi tanġibbli u intanġibbli	6.1	1,196,018,177	1,239,325,587
Assi finanzjarji oħra	6.2	20,502,633,142	20,618,929,223
Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ	6.3	451,129,972	839,030,321
Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem	6.4	2,597,290,354	2,045,522,937
Varji	6.5	1,527,699,142	1,799,777,235
		26,274,770,787	**26,542,585,303**
Assi totali		**414,162,431,151**	**348,984,399,128**

PASSIV	Numru tan-nota	2017 €	2016 €
Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	7	**93,657,169,470**	**90,097,085,330**
Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro	8	**1,060,813,972**	**1,851,610,500**
Obbligazzjonijiet ma' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro	9		
Obbligazzjonijiet oħra	9.1	**1,150,056,196**	**1,060,000,000**
Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro	10	**19,549,390,872**	**16,730,644,177**
Obbligazzjonijiet fi ħdan l-Eurosistema	11		
Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin	11.1	40,792,608,418	40,792,608,418
Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)	11.2	217,751,769,550	151,201,250,612
		258,544,377,968	**191,993,859,030**
Obbligazzjonijiet oħra	12		
Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ	12.1	431,115,965	660,781,618
Dovuti u dħul miġbura bil-quddiem	12.2	76,283,568	69,045,958
Varji	12.3	1,063,113,810	1,255,559,836
		1,570,513,343	**1,985,387,412**
Provvedimenti	13	**7,669,798,641**	**7,706,359,686**
Kontijiet ta' rivalutazzjoni	14	**21,945,472,247**	**28,626,267,808**
Kapital u riżervi	15		
Kapital	15.1	**7,740,076,935**	**7,740,076,935**
Qligħ għas-sena		**1,274,761,507**	**1,193,108,250**
Obbligazzjonijiet totali		**414,162,431,151**	**348,984,399,128**

Kont tal-Qligħ u t-Telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2017

	Numru tan-nota	2017 €	2016 €
Dħul mill-imgħax fuq assi f'riżervi barranin	22.1	534,161,570	370,441,770
Dħul mill-imgħax fuq l-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema	22.2	0	8,920,896
Dħul ieħor mill-imgħax	22.4	1,527,294,605	1,604,648,023
Dħul mill-imgħax		*2,061,456,175*	*1,984,010,689*
Remunerazzjoni ta' klejms ta' BĊN fir-rigward ta' riżervi barranin trasferiti	22.3	0	(3,611,845)
Spejjeż oħra tal-imgħax	22.4	(249,812,879)	(332,020,205)
Spejjeż tal-imgħax		*(249,812,879)*	*(335,632,050)*
Dħul nett mill-imgħax	22	**1,811,643,296**	**1,648,378,639**
Qligħ/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji	23	161,069,043	224,541,742
Valutazzjoni negattiva ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji	24	(105,133,331)	(148,172,010)
Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb		0	0
Riżultat nett tal-operazzjonijiet finanzjarji, valutazzjonijiet negattivi u provvedimenti għar-riskju		**55,935,712**	**76,369,732**
Dħul nett/spiża netta minn tariffi u kummissjonijiet	25	**440,069,889**	**371,322,769**
Dħul mill-ishma u l-parteċipazzjoni azzjonarja	26	**1,181,547**	**869,976**
Dħul ieħor	27	**51,815,338**	**50,000,263**
Dħul nett totali		**2,360,645,782**	**2,146,941,379**
Spejjeż tal-istaff	28	(535,251,909)	(466,540,231)
Spejjeż amministrattivi	29	(463,232,194)	(414,207,622)
Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u intanġibbli		(66,722,125)	(64,769,605)
Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus	30	(9,478,047)	(8,315,671)
Spejjeż oħra	31	(11,200,000)	0
Qligħ għas-sena		**1,274,761,507**	**1,193,108,250**

Frankfurt am Main, 13 ta' Frar 2018

Bank Ċentrali Ewropew

Mario Draghi
President

Politika tal-kontabilità[15]

Forma u preżentazzjoni tar-rendikonti finanzjarji

Ir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE tfasslu skont il-politika tal-kontabilità li ġejja,[16] li l-Kunsill Governattiv tal-BĊE jqis li tagħti preżentazzjoni ġusta tar-rendikonti finanzjarji u fl-istess ħin tirrifletti n-natura tal-attivitajiet ta' bank ċentrali.

Prinċipji tal-kontabilità

Ġew applikati l-prinċipji tal-kontabilità li ġejjin: realtà ekonomika u trasparenza, prudenza, rikonoxximent ta' avvenimenti post karta tal-bilanċ, materjalità, negozju avvjat, il-prinċipju tad-dovuti, konsistenza u komparabbiltà.

Rikonoxximent tal-assi u l-obbligazzjonijiet

L-assi jew l-obbligazzjonijiet jiġu rikonoxxuti fil-Karta tal-Bilanċ biss meta x'aktarx li kull benefiċċju ekonomiku futur marbut magħhom jgħaddi għal għand, jew mingħand, il-BĊE, meta r-riskji u l-gwadanji sostanzjalment kollha assoċjati magħhom ikunu ġew trasferiti lill-BĊE, u meta l-prezz jew il-valur tal-assi jew l-ammont tal-obbligazzjonijiet ikunu jistgħu jiġu kalkolati b'mod affidabbli.

Bażi tal-kontabilità

Il-kontijiet tħejjew abbażi tal-kost storiku, modifikat biex jinkludi l-valutazzjoni tas-suq tat-titoli negozjabbli (minbarra dawk miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja), tad-deheb u tal-assi u l-obbligazzjonijiet l-oħra kollha inklużi fil-karta tal-bilanċ u esklużi minnha, denominati f'munita barranija.

It-tranżazzjonijiet f'assi u obbligazzjonijiet finanzjarji jidhru fil-kontijiet abbażi tad-data meta jkunu ġew konklużi.

Bl-eċċezzjoni tat-tranżazzjonijiet *spot* f'titoli, it-tranżazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji denominati f'munita barranija jidħlu fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ bid-data ta' meta jkunu saru. Fid-data tal-konklużjoni l-entrati esklużi mill-karta tal-bilanċ jiġu

15 Il-politika dettaljata tal-kontabilità tal-BĊE hi stabbilita fid-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE (BĊE/2016/35), ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1), kif emendata. Biex jiġi żgurat ir-rappurtar armonizzat tal-operazzjonijiet tal-kontabilità u l-finanzi tal-Eurosistema, id-Deċiżjoni hi bbażata fuq Linja Gwida (EU) 2016/2249 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (BĊE/2016/34) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 37).

16 Din il-politika, li tiġi eżaminata u aġġornata regolarment skont kif jixraq, hi konsistenti mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 26.4 tal-Istatut tas-SEBĊ, li jesiġi approċċ armonizzat għar-regoli tar-rappurtar tal-kontabilità u l-finanzi tal-operazzjonijiet tal-Eurosistema.

riversjati u t-tranżazzjonijiet jiddaħħlu fil-karta tal-bilanċ. Ix-xiri u l-bejgħ ta' munita barranija jaffettwa l-pożizzjoni netta f'munita barranija fid-data ta' meta jkun sar, u r-riżultati realizzati mill-bejgħ jiġu kalkolati f'din id-data wkoll. L-imgħax, il-primjums u l-iskontijiet dovuti relatati mal-istrumenti finanzjarji denominati f'munita barranija jiġu kalkolati u jidħlu fil-kontijiet kuljum, u l-pożizzjoni f'munita barranija wkoll tiġi affettwata kuljum minn dawn id-dovuti.

Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija

L-assi u l-obbligazzjonijiet denominati f'munita barranija jinqalbu f'euro bir-rata tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ. Id-dħul u l-ispejjeż jiġu konvertiti bir-rata tal-kambju tad-data meta jidħlu fil-kontijiet. Ir-rivalutazzjoni ta' assi u obbligazzjonijiet tal-kambju, fosthom strumenti inklużi fil-karta tal-bilanċ u strumenti esklużi minnha, issir għal kull munita individwali.

Ir-rivalutazzjoni bil-prezz tas-suq ta' assi u obbligazzjonijiet denominati f'munita barranija tinħadem b'mod separat mir-rivalutazzjoni tar-rata tal-kambju.

Id-deheb jiġi valutat bil-prezz tas-suq prevalenti fid-data tal-karta tal-bilanċ. Ma ssir ebda distinzjoni bejn id-differenzi fir-rivalutazzjoni tal-prezz u tal-munita fil-każ tad-deheb. Minflok, tidħol fil-kontijiet valutazzjoni waħda għad-deheb abbażi tal-prezz f'euro għal kull uqija fina ta' deheb li, għas-sena li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2017, inħadmet bir-rata tal-kambju tal-euro kontra d-dollaru Amerikan fid-29 ta' Diċembru 2017.

Id-dritt speċjali ta' kreditu (SDR) jiġi definit f'termini ta' basket ta' muniti u l-valur tiegħu jiġi determinat bis-somma ppeżata tar-rati ta' ħames muniti kbar (id-dollaru Amerikan, l-euro, ir-renminbi Ċiniż, il-yen Ġappuniż u l-lira sterlina). L-investimenti tal-BĊE f'SDRs ġew konvertiti f'euro bir-rata tal-kambju ta' euro għal kull SDR fid-data tad-29 ta' Diċembru 2017.

Titoli

Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

It-titoli miżmuma attwalment għall-għanijiet tal-politika monetarja jidħlu fil-kontijiet b'kost amortizzat soġġett għal indeboliment.

Titoli oħra

It-titoli negozjabbli (barra dawk miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja) u assi simili jiġu valutati jew bil-prezzijiet medji tas-suq jew abbażi tal-kurva tar-redditi prevalenti fid-data tal-karta tal-bilanċ, għal kull titolu individwali. L-opzjonijiet inkorporati fit-titoli ma jiġux separati għall-għanijiet tal-valutazzjoni. Għas-sena li għalqet fil-31 ta' Diċembru 2017, intużaw il-prezzijiet medji tas-suq tad-29 ta'

Diċembru 2017. Ishma azzjonarji illikwidi u strumenti oħra ta' ishma miżmumin bħala investimenti permanenti jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist soġġett għal indeboliment.

Rikonoxximent tad-dħul

Id-dħul u l-ispejjeż jiġu rikonoxxuti fil-perjodu meta jidħlu jew meta jiġġarbu.[17] Il-qligħ u t-telf realizzat li jirriżulta mill-bejgħ ta' munita barranija, deheb u titoli jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf. Dan il-qligħ u t-telf realizzat jiġi kalkolat b'referenza għall-prezz medju tal-assi rispettivi.

Il-qligħ mhux realizzat ma jiġix rikonoxxut bħala dħul u jiġi trasferit direttament f'kont ta' rivalutazzjoni.

It-telf mhux realizzat jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf jekk, fl-aħħar tas-sena, ikun ikbar mill-qligħ tar-rivalutazzjoni preċedenti li jkun iddaħħal fil-kont ta' rivalutazzjoni rispettiv. Dan it-telf mhux realizzat minn titolu jew munita individwali jew mid-deheb ma jiġix innettjat kontra l-qligħ mhux realizzat minn titoli jew muniti oħra jew mid-deheb. Fil-każ li dan it-telf mhux realizzat minn xi partita jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf, il-prezz medju ta' din il-partita jitnaqqas bir-rata tal-kambju jew bil-prezz tas-suq tal-aħħar tas-sena. It-telf mhux realizzat fuq is-*swaps* tar-rati tal-imgħax li jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fi tmiem is-sena jiġi amortizzat fis-snin ta' wara.

It-telf mill-indeboliment jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf u ma jiġix riversjat fis-snin ta' wara ħlief jekk l-indeboliment jonqos u t-tnaqqis jista' jiġi relatat ma' avveniment osservabbli li jkun seħħ wara li l-indeboliment ikun iddaħħal fil-kontijiet għall-ewwel darba.

Primjums jew skontijiet fuq titoli jiġu amortizzati fuq il-bqija tal-validità kuntrattwali tat-titoli.

Tranżazzjonijiet riversjati

It-tranżazzjonijiet riversjati huma operazzjonijiet li bihom il-BĊE jixtri jew ibigħ assi bi ftehim ta' riakkwist jew jagħmel operazzjonijiet ta' kreditu kontra kollateral.

Fi ftehim ta' riakkwist, it-titoli jinbiegħu bi flus kontanti bi ftehim simultanju biex jerġgħu jinxtraw mingħand il-kontroparti bi prezz miftiehem f'data futura stabbilita. Kull ftehim ta' riakkwist jidħol fil-kontijiet bħala depożitu kollateralizzat fuq in-naħa tal-passiv tal-Karta tal-Bilanċ. It-titoli li jinbiegħu bi ftehim bħal dan jibqgħu jidhru fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE.

Fi ftehim ta' riakkwist riversjat, it-titoli jinxtraw bi flus kontanti bi ftehim simultanju biex jerġgħu jinbiegħu lill-kontroparti bi prezz miftiehem f'data futura stabbilita. Kull ftehim

17 Limitu minimu ta' €100,000 japplika għad-dovuti u l-provvedimenti amministrattivi.

ta' riakkwist riversjat jidħol fil-kontijiet bħala self kollateralizzat fuq in-naħa tal-attiv tal-Karta tal-Bilanċ iżda ma jiġix inkluż fl-investimenti tal-BĊE f'titoli.

It-tranżazzjonijiet riversjati (fosthom tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli) li jsiru fi programm offrut minn istituzzjoni speċjalizzata jidħlu fil-Karta tal-Bilanċ biss meta jkun ġie provdut kollateral fi flus kontanti u dawn il-flus kontanti jibqgħu ma jiġux investiti.

Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

L-istrumenti tal-munita, jiġifieri t-tranżazzjonijiet *forward* tal-kambju, il-*forward legs* tas-*swaps* tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-munita li jinvolvu l-kambju ta' munita f'oħra f'data futura, jiġu inklużi fil-pożizzjoni netta tal-munita barranija biex jiġi kalkulat il-qligħ u t-telf mill-kambju barrani.

L-istrumenti tar-rati tal-imgħax jiġu rivalutati individwalment. Il-bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni tar-rata tal-imgħax ta' kuntratti *futures* miftuħin kif ukoll is-*swaps* tar-rati tal-imgħax li jiġu klerjati permezz ta' kontroparti ċentrali jidħlu fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf. Il-valutazzjoni tat-tranżazzjonijiet *forward* f'titoli u tas-*swaps* tar-rati tal-imgħax li ma jiġux klerjati permezz ta' kontroparti ċentrali tinħadem mill-BĊE b'metodi ta' valutazzjoni aċċettati b'mod ġenerali bi prezzijiet u rati osservabbli tas-suq kif ukoll b'fatturi ta' skont mid-dati tal-konklużjoni tat-tranżazzjonijiet sad-data tal-valutazzjoni.

Avvenimenti post karta tal-bilanċ

Il-valuri tal-assi u l-obbligazzjonijiet jiġu aġġustati għal avvenimenti li jseħħu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data meta l-Bord Eżekuttiv jawtorizza l-preżentazzjoni tal-Kontijiet Annwali tal-BĊE għall-approvazzjoni tal-Kunsill Governattiv, jekk dawn l-avvenimenti jaffettwaw materjalment il-kundizzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet fid-data tal-karta tal-bilanċ.

Avvenimenti importanti post karta tal-bilanċ li ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet fid-data tal-karta tal-bilanċ jidhru fin-noti.

Bilanċi fi ħdan is-SEBĊ/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema

Il-bilanċi fi ħdan is-SEBĊ jiġu primarjament minn ħlasijiet transkonfinali fl-UE li jiġu konklużi f'euro bi flus tal-banek ċentrali. Dawn it-tranżazzjonijiet jinbdew fil-biċċa l-kbira minn entitajiet privati (i.e. istituzzjonijiet ta' kreditu, korporazzjonijiet u individwi). Jiġu konklużi fit-TARGET2 – *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system* – u joħolqu bilanċi bilaterali fil-kontijiet tat-TARGET2 tal-banek ċentrali tal-UE. Dawn il-bilanċi bilaterali jiġu nettjati u mbagħad jiġu assenjati kuljum lill-BĊE, biex b'hekk kull bank ċentrali nazzjonali (BĊN) jibqa' b'pożizzjoni singola bilaterali netta *vis-à-vis* il-BĊE biss. Pagamenti li jsiru mill-BĊE u li jiġu

finalizzati fit-TARGET2 jaffetwaw ukoll il-pożizzjonijiet singoli bilaterali netti. Dawn il-pożizzjonijiet fil-kotba tal-BĊE jirrappreżentaw l-klejm jew l-obbligazzjoni netta ta' kull BĊN kontra l-bqija tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBĊ). Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema tal-BĊN taż-żona tal-euro *vis-à-vis* il-BĊE li jiġu mit-TARGET2, kif ukoll bilanċi oħra fi ħdan l-Eurosistema denominati f'euro (e.g. it-tqassim tal-qligħ interim lill-BĊN) jiġu preżentati fil-Karta tal-Bilanċ tal-BĊE bħala pożizzjoni singola netta tal-attiv jew tal-passiv u jidhru fi "Klejms oħra fl-Eurosistema (netti)" jew "Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)". Il-bilanċi fi ħdan is-SEBĊ tal-BĊN barra ż-żona tal-euro *vis-à-vis* il-BĊE, li jiġu mill-parteċipazzjoni tagħhom fit-TARGET2,[18] jidhru f'"Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro".

Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema li jiġu mill-allokazzjoni ta' karti tal-euro fi ħdan l-Eurosistema jidħlu bħala attiv singolu nett fi "Klejms relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema" (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-bilanċi fi ħdan l-Eurosistema li jiġu mit-trasferiment ta' assi tar-riżervi barranin lill-BĊE mill-BĊN li jissieħbu fl-Eurosistema huma denominati f'euro u jidħlu f'"Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin".

Trattament ta' assi fissi

Assi fissi, fosthom assi intanġibbli, iżda bl-eċċezzjoni tal-artijiet u x-xogħlijiet artistiċi, jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist bid-deprezzament imnaqqas. L-artijiet u x-xogħlijiet artistiċi jiġu valutati bil-prezz tal-akkwist. Il-bini prinċipali tal-BĊE hu valutat bil-prezz tal-ispiża bid-deprezzament imnaqqas u soġġett għall-indeboliment. Għad-deprezzament tal-bini prinċipali tal-BĊE, l-ispejjeż jiġu assenjati lill-komponenti xierqa tal-assi li jiġu deprezzati skont il-kalkolu tal-ħajja utli tagħhom. Id-deprezzament jiġi kalkolat bil-metodu *straight-line* matul il-ħajja utli mistennija tal-assi, mit-trimestru wara li l-assi jkunu disponibbli għall-użu. Il-ħajja utli applikata għall-kategoriji ewlenin ta' assi hi kif ġej:

Bini	20, 25 jew 50 sena
Impjanti fil-bini	10 jew 15-il sena
Tagħmir tekniku	4, 10 jew 15-il sena
Kompjuters, ħardwer u softwer relatati, u vetturi bil-mutur	4 snin
Għamara	10 snin

Il-perijodu ta' deprezzament għan-nefqa kapitalizzata tar-restawr relatata mal-bini mikri bħalissa mill-BĊE jiġi aġġustat biex jitqiesu l-avvenimenti li jkollhom impatt fuq il-ħajja utli mistennija tal-assi affettwati.

18 Fil-31 ta' Diċembru 2017 il-BĊN barra ż-żona tal-euro li kienu qegħdin jipparteċipaw fit-TARGET2 kienu Българска народна банка (il-Bank Nazzjonali Bulgaru), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski u Banca Naţională a României.

Mill-2017 il-BĊE wettaq test annwali tal-indeboliment fuq il-bini prinċipali tiegħu abbażi tal-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 36 "Indeboliment tal-assi". Jekk jiġi identifikat indikatur tal-indeboliment li juri li l-bini prinċipali jista' jkun fi stat ta' indeboliment, issir stima tal-ammont rekuperabbli. Telf minħabba indeboliment jiġi reġistrat fil-Kont tal- Qligħ u t-Telf jekk l-ammont rekuperabbli jkun inqas mill-valur nett deprezzat.

Assi fissi li jqumu inqas minn €10,000 jiġu kanċellati fis-sena tal-akkwist.

Assi fissi li jikkonformaw mal-kriterji ta' kapitalizzazzjoni iżda li jkunu għadhom qegħdin jinbnew jew jiġu żviluppati jidħlu taħt l-intestatura "Assi li qegħdin jinbnew". L-ispejjeż relatati jiġu trasferiti fl-intestaturi rilevanti tal-assi fissi meta l-assi jkunu disponibbli għall-użu.

Il-benefiċċji tal-BĊE ta' wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni

Il-BĊE jħaddem skemi ta' benefiċċji definiti għall-istaff tiegħu u għall-membri tal-Bord Eżekuttiv, kif ukoll għall-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE.

L-iskema ta' pensjoni tal-istaff hi finanzjata b'assi miżmumin f'fond ta' benefiċċji fit-tul għall-impjegati. Il-kontribuzzjonijiet obbligatorji li jsiru mill-BĊE u l-istaff huma riflessi fl-istruttura ta' benefiċċji definiti tal-iskema. L-istaff jista' jagħmel kontribuzzjonijiet supplimentari volontarji fi struttura ta' kontribuzzjonijiet definiti li tista' tintuża biex tipprovdi benefiċċji addizzjonali.[19] Dawn il-benefiċċji addizzjonali jiġu kalkolati bl-ammont tal-kontribuzzjonijiet volontarji flimkien mar-redditi mill-investiment li jiġu minn dawk il-kontribuzzjonijiet.

Hemm provvedimenti mhux finanzjati għall-benefiċċji ta' wara l-impjieg u benefiċċji oħra fit-tul tal-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE. Għall-membri tal-istaff hemm provvedimenti mhux finanzjati għall-benefiċċji ta' wara l-impjieg minbarra l-pensjonijiet u għal benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni.

Obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti

L-obbligazzjoni rikonoxxuta fil-Karta tal-Bilanċ fil-partita "Obbligazzjonijiet oħra" fir-rigward tal-iskemi tal-benefiċċji definiti, inklużi benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni, hi l-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti fid-data tal-karta tal-bilanċ, li minnu jitnaqqas il-valur ġust tal-assi tal-iskema użati biex jiffinanzjaw l-obbligu.

---

[19] Il-fondi akkumulati minn membru tal-istaff permezz tal-kontribuzzjonijiet volontarji jistgħu jintużaw biex tinxtara pensjoni addizzjonali meta jirtira. Din il-pensjoni tiġi inkluża fl-obbligu tal-benefiċċji definiti minn dak il-mument 'il quddiem.

L-obbligu tal-benefiċċji definiti jiġi kalkolat kull sena minn attwarji indipendenti bl-użu tal-metodu tal-unità ta' kreditu prevista. Il-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti jiġi kalkolat billi l-valutazzjoni tal-likwidità fil-ġejjieni tiġi skontata b'rata determinata b'referenza għar-redditi tas-suq fid-data tal-karta tal-bilanċ ta' bonds korporattivi ta' kwalità tajba denominati f'euro li jkollhom l-istess termini ta' maturità bħal dawk tal-obbligu tal-pensjoni.

Il-qligħ u t-telf attwarjali jista' jiġi minn aġġustamenti għall-esperjenza (fejn ir-riżultati attwali jkunu differenti mit-tbassir attwarjali li jkun sar qabel) u minn bidliet fil-konġetturi attwarjali.

Spiża netta tal-benefiċċji definiti

L-ispiża netta tal-benefiċċji definiti tinqasam f'komponenti li jidħlu fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf u kalkoli ġodda fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg li jidħlu fil-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni" tal-Karta tal-Bilanċ.

L-ammont nett li għandu jitħallas mill-Kont tal-Qligħ u t-Telf jinkludi:

(a) l-ispiża tas-servizz kurrenti tal-benefiċċji definiti dovuti għal dik is-sena;

(b) l-ispiża tas-servizz tal-imgħoddi tal-benefiċċji definiti li tirriżulta minn emenda fl-iskema;

(c) l-imgħax nett bir-rata ta' skont fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti;

(d) kalkoli ġodda fir-rigward ta' benefiċċji fit-tul oħrajn u benefiċċji tat-terminazzjoni ta' tul ta' żmien, jekk ikun hemm, fl-intier tagħhom.

L-ammont nett li jidher fil-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni" jinkludi l-partiti li ġejjin:

(a) il-qligħ u t-telf attwarjali fuq l-obbligu tal-benefiċċji definiti;

(b) ir-redditu attwali fuq l-assi tal-iskema, minbarra l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti;

(c) kwalunkwe bidla fl-effett tal-limitu massimu tal-assi, minbarra l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti.

Dawn l-ammonti jiġu valutati kull sena minn attwarji indipendenti biex jiġi stabbilit il-passiv xieraq fir-rendikonti finanzjarji.

Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Il-BĊE u l-BĊN taż-żona tal-euro, li flimkien jagħmlu l-Eurosistema, joħorġu l-karti tal-flus tal-euro.[20] Il-valur totali tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni jiġi allokat lill-banek ċentrali tal-Eurosistema fl-aħħar jum tax-xogħol ta' kull xahar skont l-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus.[21]

Il-BĊE ġie allokat sehem ta' 8% tal-valur totali tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, li jidher fil-Karta tal-Bilanċ fil-partita tal-passiv "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni". Is-sehem tal-BĊE fil-ħruġ totali ta' karti tal-flus tal-euro hu kopert bi klejms fuq il-BĊN. Dawn il-klejms, li jrendu l-imgħax,[22] jidhru fis-subpartita "Klejms fi ħdan l-Eurosistema: klejms relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema" (ara "Bilanċi fi ħdan is-SEBĊ/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Id-dħul mill-imgħax fuq dawn il-klejms jidħol fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fil-partita "Dħul mill-imgħax tal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema".

Tqassim tal-qligħ interim

Ammont li jkun daqs it-total tad-dħul tal-BĊE mill-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni u d-dħul mit-titoli miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja mixtrijin (a) fil-Programm tas-Swieq tat-Titoli, (b) fit-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti, (c) fil-programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi, u (d) fil-programm ta' xiri ta' assi mis-settur pubbliku, jitqassam f'Jannar tas-sena ta' wara permezz ta' tqassim tal-qligħ interim, sakemm il-Kunsill Governattiv ma jiddeċidix mod ieħor.[23] Jitqassam kollu sakemm ma jkunx ogħla mill-qligħ nett tal-BĊE għal dik is-sena, u soġġett għal kwalunkwe deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv li jagħmel trasferimenti fil-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb. Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi wkoll li jnaqqas l-ammont tad-dħul fuq il-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni li għandu jitqassam f'Jannar bl-ammont tal-ispejjeż imġarrbin mill-BĊE b'konnessjoni mal-ħruġ u l-ipproċessar tal-karti tal-flus tal-euro.

Kwistjonijiet oħra

Skont l-Artikolu 27 tal-Istatut tas-SEBĊ u abbażi ta' rakkomandazzjoni tal-Kunsill Governattiv, il-Kunsill tal-UE approva l-ħatra ta' Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Stuttgart (Repubblika Federali tal-Ġermanja) bħala l-awdituri esterni tal-BĊE għal perijodu ta' ħames snin sa tmiem is-sena finanzjarja 2017.

---

20 Deċiżjoni tal-BĊE tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro (riformulata), (BĊE/2010/29) (2011/67/UE) (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26), kif emendata.

21 "Skema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus" tfisser il-perċentwali li jirriżulta meta jitqies is-sehem tal-BĊE fil-ħruġ totali ta' karti tal-flus tal-euro u tiġi applikata l-iskema tal-kapital sottoskritt għas-sehem tal-BĊN f'dak it-total.

22 Id-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hi l-euro (BĊE/2016/36), ĠU L 347, 20.12.2016, p. 26).

23 Deċiżjoni (UE) 2015/298 tal-BĊE tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar it-tqassim interim tad-dħul tal-BĊE (riformulata) (BĊE/2014/57) (ĠU L 53, 25.2.2015, p. 24), kif emendata.

Noti dwar il-Karta tal-Bilanċ

1 Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb

Fil-31 ta' Diċembru 2017 il-BĊE kellu 16,229,522 uqija[24] ta' deheb fin. Fl-2017 ma saret ebda tranżazzjoni f'deheb, u l-investimenti tal-BĊE għalhekk baqgħu l-istess meta jitqabblu mal-livell tagħhom fil-31 ta' Diċembru 2016. It-tnaqqis fil-valur ekwivalenti f'euro ta' dawn l-investimenti kien dovut għat-tnaqqis fil-prezz tas-suq għad-deheb f'termini ta' euro (ara "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 14 "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").

2 Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro u taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija

2.1 Ammonti ricevibbli mill-FMI

Dan l-attiv jirrappreżenta l-investimenti tal-BĊE f'SDRs fil-31 ta' Diċembru 2017. Dan hu r-riżultat ta' dispożizzjoni reċiproka mal-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ta' xiri u bejgħ ta' SDRs li biha l-FMI hu awtorizzat jiddisponi l-bejgħ jew l-akkwist ta' SDRs bl-euro, f'isem il-BĊE, f'limiti li jiddefinixxu l-anqas u l-ogħla investiment. Għall-għanijiet tal-kontabilità, l-SDRs jitqiesu bħala munita barranija (ara "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). It-tnaqqis fil-valur ekwivalenti f'euro tal-investimenti tal-BĊE f'SDRs kien dovut għad-deprezzament tal-SDR kontra l-euro fl-2017.

2.2 Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self estern u assi esterni oħra; u klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija

Dawn iż-żewġ partiti jikkonsistu f'bilanċi ma' banek u self denominat f'munita barranija, u f'investimenti f'titoli denominati f'dollari Amerikani u yen Ġappuniżi u renminbi Ċiniżi.

---

24 Dan jikkorrispondi għal 504.8 tunnellata.

Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro	2017 €	2016 €	Bidla €
Kontijiet kurrenti	6,793,888,796	6,844,526,120	(50,637,324)
Depożiti fis-suq monetarju	2,316,566,582	2,005,810,644	310,755,938
Ftehim riversjat ta' riakkwist	0	503,747,273	(503,747,273)
Investimenti f'titoli	34,650,188,561	41,066,843,366	(6,416,654,805)
Total	**43,760,643,939**	**50,420,927,403**	**(6,660,283,464)**

Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro	2017 €	2016 €	Bidla €
Kontijiet kurrenti	1,022,379	1,211,369	(188,990)
Depożiti fis-suq monetarju	2,422,295,400	1,964,182,715	458,112,685
Ftehim riversjat ta' riakkwist	1,288,251,480	507,541,979	780,709,501
Total	**3,711,569,259**	**2,472,936,063**	**1,238,633,196**

Il-valur totali ta' dawn il-partiti naqas fl-2017 l-iżjed minħabba d-deprezzament kemm tad-dollaru Amerikan kif ukoll tal-yen Ġappuniż kontra l-euro.

L-investimenti netti tal-BĊE f'munita barranija,[25] fil-31 ta' Diċembru 2017 kienu kif ġej:

	2017 Munita f'miljuni	2016 Munita f'miljuni
Dollari Amerikani	46,761	46,759
Yen Ġappuniżi	1,093,563	1,091,844
Renminbi Ċiniżi	3,755	0

Matul l-ewwel sitt xhur tal-2017 il-BĊE implimenta deċiżjoni meħuda mill-Kunsill Governattiv biex jinvesti parti żgħira mill-investimenti tiegħu f'riżervi barranin f'renminbi Ċiniżi (CNY). L-investiment sar b'tibdil tal-kompożizzjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE. Il-BĊE biegħ porzjon żgħir tal-investimenti tiegħu f'dollari Amerikani u reġa' investa l-ammont sħiħ f'renminbi Ċiniżi.[26]

3 Klejms oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro

Fil-31 ta' Diċembru 2017 din il-partita kienet tikkonsisti mill-bilanċi tal-kontijiet kurrenti ma' residenti taż-żona tal-euro li kienu jammontaw għal €143.3 miljun (2016: €98.6 miljun).

[25] Dawn l-investimenti jikkonsistu f'assi li minnhom jitnaqqsu l-obbligazzjonijiet denominati fil-munita barranija partikolari li huma soġġetti għal rivalutazzjoni tal-munita barranija. Jidħlu taħt l-intestaturi "Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija", "Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem", "Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" (in-naħa tal-passiv) u "Dovuti u dħul miġbura bil-quddiem" u jinkludu t-tranżazzjonijiet *forward* u *swap* tal-kambju barrani inklużi f'partiti esklużi mill-karta tal-bilanċ. Il-qligħ fuq il-prezzijiet ta' strumenti finanzjarji denominati f'munita barranija li jkun ġej minn rivalutazzjonijiet mhuwiex inkluż.

[26] Ara l-Istqarrija tal-BĊE għall-istampa tat-13 ta' Ġunju 2017.

4 Titoli ta’ residenti taż-żona tal-euro denominati f’euro

4.1 Titoli miżmuma għall-għanijiet tal-politika monetarja

Fil-31 ta’ Diċembru 2017 din il-partita kienet tikkonsisti f’titoli akkwistati mill-BĊE fl-ambitu tat-tliet programmi ta’ xiri ta’ bonds garantiti (CBPPs), il-Programm tas-Swieq tat-Titoli (SMP), il-programm ta’ xiri ta’ titoli koperti b’assi (ABSPP) u l-programm ta’ xiri mis-settur pubbliku (PSPP).[27]

Xiri fl-ewwel CBPP kien finalizzat fit-30 ta' Ġunju 2010, waqt li t-tieni CBPP spiċċa fil-31 ta' Ottubru 2012. Il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jwaqqaf xiri SMP ulterjuri fis-6 ta' Settembru 2012.

Fl-2017 l-Eurosistema baqgħat tixtri titoli fil-programm tax-xiri ta' assi (APP), li jikkonsisti mit-tielet CBPP, l-ABSPP, il-PSPP u l-programm ta’ xiri mis-settur korporattiv (CSPP).[28] Ir-ritmu ta' kull xahar tal-akkwisti netti konġunti ta' APP mill-BĊN u l-BĊE kien ta' medja ta' €80 biljun sa Marzu 2017, u €60 biljun minn April 2017 sal-aħħar tas-sena. Abbażi ta' deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv f'Ottubru 2017,[29] hu maħsub li dawn l-akkwisti jkomplu bir-ritmu ta’ €30 biljun fix-xahar minn Jannar sa Settembru 2018 jew iżjed, jekk ikun meħtieġ, u f’kull każ sakemm il-Kunsill Governattiv jara aġġustament sostnut fix-xejra tal-inflazzjoni li tkun konsistenti mal-għan tiegħu għall-inflazzjoni. L-akkwisti netti se jsiru flimkien mal-investiment mill-ġdid tal-pagamenti prinċipali minn titoli li jimmaturaw u li jkunu nxtraw fil-programm APP.

It-titoli akkwistati f’dawn il-programmi kollha jiġu valutati b’kost amortizzat soġġett għal indeboliment (ara “Titoli” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-kost amortizzat tat-titoli miżmumin mill-BĊE kif ukoll il-valur tas-suq tagħhom[30] (li ma jidħolx fil-Karta tal-Bilanċ u jingħata biss għall-finijiet ta’ tqabbil), huma kif ġej:

	2017 €		2016 €		Bidla €	
	Kost amortizzat	Valur tas-suq	Kost amortizzat	Valur tas-suq	Kost amortizzat	Valur tas-suq
L-ewwel programm ta’ xiri ta’ bonds garantiti	618,533,956	654,666,968	1,032,305,522	1,098,106,253	(413,771,566)	(443,439,285)
It-tieni programm ta’ xiri ta’ bonds garantiti	385,880,413	421,794,246	690,875,649	743,629,978	(304,995,236)	(321,835,732)
It-tielet programm ta’ xiri ta’ bonds garantiti	19,732,748,768	19,958,910,843	16,550,442,553	16,730,428,857	3,182,306,215	3,228,481,986
Programm tas-Swieq tat-Titoli	6,644,212,912	7,554,660,470	7,470,766,415	8,429,995,853	(826,553,503)	(875,335,383)
Programm ta’ xiri ta’ titoli koperti b’assi	25,014,963,778	25,044,597,490	22,800,124,065	22,786,088,513	2,214,839,713	2,258,508,977
Programm ta’ xiri mis-settur pubbliku	175,989,921,047	177,087,513,888	112,270,760,463	112,958,545,591	63,719,160,584	64,128,968,297
Total	**228,386,260,874**	**230,722,143,905**	**160,815,274,667**	**162,746,795,045**	**67,570,986,207**	**67,975,348,860**

27 Il-BĊE ma jakkwistax titoli fil-programm ta’ xiri mis-settur korporattiv (CSPP).

28 Dettalji oħra dwar l-APP jinsabu fil-websajt tal-BĊE.

29 Ara l-Istqarrija tal-BĊE għall-istampa tat-26 ta' Ottubru 2017.

30 Il-valuri tas-suq huma indikattivi u jinħadmu abbażi ta’ kwotazzjonijiet tas-suq. Meta l-kwotazzjonijiet tas-suq ma jkunux disponibbli, il-prezzijiet tas-suq jiġu kalkolati bl-użu ta’ mudelli interni tal-Eurosistema.

It-tnaqqis fil-kost amortizzat tal-portafolli miżmumin fl-ewwel u t-tieni CBPPs u l-SMP kien dovut għall-fidi.

Il-Kunsill Governattiv jivvaluta regolarment ir-riskji finanzjarji assoċjati mat-titoli miżmumin f'dawn il-programmi kollha.

It-testijiet tal-indeboliment isiru kull sena bl-użu ta' dejta ta' tmiem is-sena, u jiġu approvati mill-Kunsill Governattiv. F'dawn it-testijiet, l-indikaturi tal-indeboliment jiġu valutati separatament għal kull programm. Fil-każijiet fejn l-indikaturi tal-indeboliment ġew osservati, saret analiżi ulterjuri biex tikkonferma li l-flussi tal-likwidità tat-titoli bażi ma ġewx affettwati minn avveniment ta' indeboliment. Skont ir-riżultati tat-testijiet tal-indeboliment ta' din is-sena, ma ġie reġistrat ebda telf mill-BĊE fuq it-titoli miżmumin fil-portafolli tiegħu tal-politika monetarja fl-2017.

5 Klejms fi ħdan l-Eurosistema

5.1 Klejms relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema

Din il-partita tikkonsisti fil-klejms tal-BĊE *vis-à-vis* il-BĊN taż-żona tal-euro relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Ir-remunerazzjoni ta' dawn il-klejms tiġi kalkulata kuljum bl-aħħar rata tal-imgħax marġinali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament[31] (ara n-nota 22.2, "Dħul mill-imgħax tal-allokazzjoni ta' karti tal-euro fl-Eurosistema").

6 Assi oħra

6.1 Assi fissi tanġibbli u intanġibbli

Dawn l-assi kienu jikkonsistu mill-partiti li ġejjin fil-31 ta' Diċembru 2017:

[31] Mis-16 ta' Marzu 2016 ir-rata tal-imgħax użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament kienet 0.00%.

	2017 €	2016 €	Bidla €
Spiża			
Art u bini	1,006,108,554	1,011,662,911	(5,554,357)
Impjanti fil-bini	221,866,010	221,888,762	(22,752)
Ħardwer u softwer tal-kompjuter	109,919,236	88,893,887	21,025,349
Tagħmir, għamara u vetturi bil-mutur	95,383,187	96,197,706	(814,519)
Assi li qegħdin jinbnew	3,364,162	3,024,459	339,703
Assi fissi oħra	10,082,651	9,713,742	368,909
Spiża totali	**1,446,723,800**	**1,431,381,467**	**15,342,333**
Deprezzament akkumulat			
Art u bini	(95,622,635)	(72,284,513)	(23,338,122)
Impjanti fil-bini	(47,644,949)	(31,590,282)	(16,054,667)
Ħardwer u softwer tal-kompjuter	(74,188,322)	(57,935,440)	(16,252,882)
Tagħmir, għamara u vetturi bil-mutur	(31,856,677)	(29,107,438)	(2,749,239)
Assi fissi oħra	(1,393,040)	(1,138,207)	(254,833)
Total tad-deprezzament akkumulat	**(250,705,623)**	**(192,055,880)**	**(58,649,743)**
Valur nett deprezzat	**1,196,018,177**	**1,239,325,587**	**(43,307,410)**

Iż-żieda netta fil-kategorija "Ħardwer u softwer tal-kompjuter" irriflettiet l-investiment f'servers, memorja, komponenti tan-networking u softwer addizzjonali, li tejbu l-infrastruttura teknoloġika attwali.

Fir-rigward tal-bini prinċipali tal-BĊE, fl-aħħar tas-sena sar test tal-indeboliment u ma ġie reġistrat ebda telf minħabba indeboliment.

6.2 Assi finanzjarji oħra

Din il-partita tikkonsisti l-aktar mill-investiment tal-fondi proprji tal-BĊE, miżmum bħala kontroparti diretta għall-kapital u r-riżervi, u l-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb. Tinkludi wkoll 3,211-il sehem fil-Bank għall-Ħlasijiet Internazzjonali (BIS) bil-prezz tal-akkwist ta' €41.8 miljun.

Il-komponenti ta' din il-partita huma kif ġej:

	2017 €	2016 €	Bidla €
Kontijiet kurrenti f'euro	30,000	30,000	0
Titoli denominati f'euro	18,416,779,029	19,113,074,101	(696,295,072)
Ftehim riversjat ta' riakkwist f'euro	2,043,990,172	1,463,994,460	579,995,712
Assi finanzjarji oħra	41,833,941	41,830,662	3,279
Total	**20,502,633,142**	**20,618,929,223**	**(116,296,081)**

It-tnaqqis nett f'din il-partita fl-2017 kien dovut l-aktar għat-tnaqqis fil-valur tas-suq tat-titoli denominati f'euro miżmuma fil-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE.

6.3 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta’ strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

Din il-partita tikkonsisti primarjament minn bidliet fil-valutazzjoni tat-tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f’munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta’ Diċembru 2017 (ara n-nota 19 “Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani”). Dawn il-bidliet fil-valutazzjoni jammontaw għal €450.3 miljun (2016: €837.4 biljun) u huma r-riżultat tal-konverżjoni ta' tranżazzjonijiet simili fl-ekwivalenti tagħhom f’euro bir-rati tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f’euro li jirriżultaw mill-konverżjoni tat-tranżazzjonijiet bil-prezz medju tal-munita barranija rispettiva f’dik id-data (ara “Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ” u “Assi u obbligazzjonijiet f’deheb u f’munita barranija” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Il-qligħ mill-valutazzjoni tat-tranżazzjonijiet *swap* pendenti tar-rata tal-imgħax jidħol ukoll f’din il-partita (ara n-nota 18 “*Swaps* tar-rata tal-imgħax”).

6.4 Dovuti u spejjeż imħallsin bil-quddiem

Fl-2017 din il-partita kienet tinkludi l-imgħax tal-kupun dovut fuq it-titoli, inkluż l-imgħax pendenti mħallas mal-akkwist, li ammonta għal €2,476.3 miljun (2016: €1,924.5 miljun) (ara n-nota 2.2, “Bilanċi ma’ banek u investimenti f’titoli, self estern u assi esterni oħra; u klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f’munita barranija”, in-nota 4, “Titoli ta’ residenti taż-żona tal-euro denominati f’euro” u n-nota 6.2, “Assi finanzjarji oħra”).

Barra minn hekk, din il-partita tinkludi (a) dħul dovut minn proġetti komuni tal-Eurosistema (ara n-nota 27, “Dħul ieħor”); (b) ħlasijiet varji bil-quddiem; u (c) dħul dovut mill-imgħax fuq assi finanzjarji oħra.

6.5 Varji

Din il-partita tinkludi l-ammonti dovuti mit-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE (ara “Tqassim tal-qligħ interim” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 11.2, “Obbligazzjonijiet oħra fi ħdan l-Eurosistema (netti)”).

Tinkludi wkoll bilanċi b’valur ta’ €491.6 miljun (2016: €804.3 miljun) relatati ma' tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f’munita barranija pendenti fil-31 ta’ Diċembru 2017 li ħarġu mill-konverżjoni ta’ dawn it-tranżazzjonijiet fl-ekwivalenti f’euro bil-prezz medju tal-munita rispettiva fid-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f’euro li bihom it-tranżazzjonijiet daħlu fil-kontijiet għall-ewwel darba (ara “Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

7 Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

Din il-partita tikkonsisti mis-sehem tal-BĊE (8%) mit-total ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni (ara “Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

8 Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro

Il-banek ċentrali tal-Eurosistema għandhom il-possibbiltà li jaċċettaw flus kontanti bħala kollateral fil-faċilitajiet tagħhom ta' self ta' titoli fil-PSPP, bla ma jkollhom jinvestuhom mill-ġdid. Fil-każ tal-BĊE, dawn l-operazzjonijiet isiru permezz ta' istituzzjoni speċjalizzata.

Fil-31 ta' Diċembru 2017 il-valur pendenti ta' tranżazzjonijiet bħal dawn ta' self ta' titoli PSPP li saru ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro kien ta' €1.1 biljun (2016: €1.9 biljun). Il-flus kontanti aċċettati bħala kollateral ġew trasferiti f'kontijiet tat-TARGET2. Billi l-flus kontanti baqgħu mhux investiti sa tmiem is-sena, dawn it-tranżazzjonijiet daħlu fil-Karta tal-Bilanċ (ara "Tranżazzjonijiet riversjati" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).[32]

9 Obbligazzjonijiet ma' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro

9.1 Obbligazzjonijiet oħra

Din il-partita tammonta għal €1,150.1 miljun (2016: €1,060.0 miljun) u tinkludi depożiti jew pagamenti ta' fondi aċċettati mill-BĊE u li jsiru minn jew f'isem il-parteċipanti fl-EURO1 u RT1[33], li jintużaw bħala fond ta' garanzija għall-EURO1 jew biex isostnu s-saldu fl-RT1.

10 Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro

Fil-31 ta' Diċembru l-ikbar komponent kien dak ta' obbligazzjoni ta' €10.1 biljun (2016: €4.1 biljun) li joħroġ mid-dispożizzjoni reċiproka permanenti tal-munita mal-Federal Reserve Bank of New York. B'din id-dispożizzjoni, il-Federal Reserve jipprovdi dollari Amerikani lill-BĊE permezz ta' tranżazzjonijiet *swap* biex jiġi provdut finanzjament f'dollari Amerikani għal żmien qasir lil kontropartijiet tal-Eurosistema. Il-BĊE jagħmel tranżazzjonijiet *swap back-to-back* simultanji mal-BĊN taż-żona tal-euro li jużaw dawn il-fondi biex imexxu operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani ma' kontropartijiet fl-Eurosistema bħala tranżazzjonijiet riversjati. It-tranżazzjonijiet *swap back-to-back* joħolqu bilanċi fi ħdan l-Eurosistema bejn il-BĊE u l-BĊN (ara n-nota 11.2, "Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)"). Barra minn hekk, it-tranżazzjonijiet *swap* li jsiru mal-Federal Reserve u l-BĊN taż-żona tal-

[32] It-tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli li ma jirriżultawx f'kollateral ta' flus kontanti mhux investit fi tmiem is-sena jidħlu fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara n-nota 16, "Programmi ta' self ta' titoli").

[33] EURO1 u RT1 huma sistemi ta' pagament imħaddma minn ABE CLEARING S.A.S à capital variable (EBA Clearing).

euro joħolqu klejms u obbligazzjonijiet *forward* li jidħlu fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara n-nota 19, "Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani").

Din il-partita tinkludi wkoll ammont ta' €6.1 biljun (2016: €9.5 biljun), li kien jikkonsisti f'bilanċi miżmumin mal-BĊE minn banek ċentrali barra ż-żona tal-euro li joħorġu minn, jew li huma kontroparti ta', tranżazzjonijiet proċessati permezz tas-sistema TARGET2. It-tnaqqis f'dawn il-bilanċi fl-2017 kien dovut għal pagamenti minn residenti barra ż-żona tal-euro lil residenti taż-żona tal-euro.

Il-bqija ta' din il-partita tikkonsisti minn ammont ta' €3.4 biljun (2016: €3.1 biljun) minn tranżazzjonijiet pendenti ta' self ta' titoli fil-PSPP li saru ma' residenti barra ż-żona tal-euro, fejn daħlu flus kontanti bħala kollateral u ġew trasferiti għall-kontijiet tat-TARGET2 (ara n-nota 8, "Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro").

11 Obbligazzjonijiet fi ħdan l-Eurosistema

11.1 Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin

Dawn jirrappreżentaw l-obbligazzjonijiet ma' BĊN taż-żona tal-euro li oriġinaw mit-trasferiment ta' assi f'riżervi barranin lill-BĊE meta ssieħbu fl-Eurosistema. Ma kienx hemm bidliet fl-2017.

	Mill- 1 ta’ Jannar 2015 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1,435,910,943
Deutsche Bundesbank	10,429,623,058
Eesti Pank	111,729,611
Central Bank of Ireland	672,637,756
Bank of Greece	1,178,260,606
Banco de España	5,123,393,758
Banque de France	8,216,994,286
Banca d’Italia	7,134,236,999
Central Bank of Cyprus	87,679,928
Latvijas Banka	163,479,892
Lietuvos bankas	239,453,710
Banque centrale du Luxembourg	117,640,617
Bank Ċentrali ta’ Malta	37,552,276
De Nederlandsche Bank	2,320,070,006
Oesterreichische Nationalbank	1,137,636,925
Banco de Portugal	1,010,318,483
Banka Slovenije	200,220,853
Národná banka Slovenska	447,671,807
Suomen Pankki – Finlands Bank	728,096,904
Total	**40,792,608,418**

Ir-remunerazzjoni ta’ dawn l-obbligazzjonijiet tiġi kalkulata kuljum bl-aħħar rata tal-imgħax marġinali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta’ rifinanzjament, aġġustata biex tirrifletti qligħ ta' żero mill-komponent tad-deheb (ara n-nota 22.3, “Remunerazzjoni ta’ klejms ta’ BĊN fir-rigward ta’ riżervi barranin trasferiti”).

11.2 Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)

Fl-2017 din il-partita kienet tikkonsisti l-aktar minn bilanċi tat-TARGET2 ta' BĊN taż-żona tal-euro *vis-à-vis* il-BĊE (ara “Bilanċi fi ħdan is-SEBĊ/bilanċi fi ħdan l-Eurosistema” fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Iż-żieda netta f’din il-pożizzjoni rriżultat l-aktar mix-xiri nett ta’ titoli fl-APP (ara n-nota 4 “Titoli ta’ residenti taż-żona tal-euro denominati f’euro”), li ġew konklużi permezz tal-kontijiet TARGET2. L-impatt tax-xiri nett tpatta parzjalment biż-żieda fl-ammonti relatati ma’ tranżazzjonijiet *swap back-to-back* li saru mal-BĊN fir-rigward tal-operazzjonijiet għall-provvediment ta’ likwidità f’dollari Amerikani.

Ir-remunerazzjoni tal-pożizzjonijiet tat-TARGET2, minbarra l-bilanċi mit-tranżazzjonijiet *swap back-to-back* fir-rigward tal-operazzjonijiet għall-provvediment ta’ likwidità f’dollari Amerikani, tiġi kalkulata kuljum bl-aħħar rata tal-imgħax marġinali disponibbli użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għall-operazzjonijiet ewlenin ta’ rifinanzjament.

Din il-partita tinkludi wkoll l-ammont dovut lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE (ara "Tqassim tal-qligħ interim" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

	2017 €	2016 €
Dovuti lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-TARGET2	1,263,961,444,256	1,058,484,156,256
Dovuti mill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-TARGET2	(1,047,197,405,166)	(908,249,140,203)
Dovuti lill-BĊN taż-żona tal-euro fir-rigward tat-tqassim tal-qligħ interim tal-BĊE	987,730,460	966,234,559
Obbligazzjonijiet oħra fl-Eurosistema (netti)	**217,751,769,550**	**151,201,250,612**

12 Obbligazzjonijiet oħra

12.1 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

Din il-partita tikkonsisti l-aktar minn bidliet fil-valutazzjoni tat-tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f'munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2017 (ara n-nota 19, "Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani"). Dawn il-bidliet fil-valutazzjoni huma r-riżultat tal-konverżjoni ta' tranżazzjonijiet simili fl-ekwivalenti tagħhom f'euro bir-rati tal-kambju tad-data tal-karta tal-bilanċ, imqabblin mal-valuri f'euro li jirriżultaw mill-konverżjoni tat-tranżazzjonijiet bil-prezz medju tal-munita barranija rispettiva f'dik id-data (ara "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" u "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

It-telf mill-valutazzjoni tas-*swaps* tar-rata tal-imgħax pendenti jidħol ukoll f'din il-partita (ara n-nota 18 "*Swaps* tar-rata tal-imgħax").

12.2 Dovuti u dħul miġbura bil-quddiem

Fil-31 ta' Diċembru 2017 din il-partita kienet tinkludi dovuti amministrattivi, dħul miġbur bil-quddiem fir-rigward tal-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku (MSU) (ara n-nota 25, "Dħul/spejjeż netti minn tariffi u kummissjonijiet") u dovuti fuq strumenti finanzjarji.

	2017 €	2016 €	Bidla €
Dovuti amministrattivi	41,447,444	20,723,173	20,724,271
Strumenti finanzjarji	6,767,861	3,621,142	3,146,719
Dħul miġbur bil-quddiem	28,068,263	41,089,798	(13,021,535)
Riżervi barranin trasferiti lill-BĊE	0	3,611,845	(3,611,845)
Total	**76,283,568**	**69,045,958**	**7,237,610**

12.3 Varji

Fl-2017, bħal fis-sena ta' qabel, din il-partita kienet tinkludi bilanċi li jammontaw għal €498.3 miljun (2016: €714.9 million) relatati ma' tranżazzjonijiet *swap* u *forward* f'munita barranija li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2017 (ara n-nota 19, "Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju"). Dawn il-bilanċi ħarġu mill-konverżjoni ta' tranżazzjonijiet simili fl-ekwivalenti f'euro bil-prezz medju tal-munita rispettiva fid-data tal-karta tal-bilanċ, imqabbel mal-valuri f'euro li bihom it-tranżazzjonijiet daħlu fil-kontijiet għall-ewwel darba (ara "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità).

Barra minn hekk, din il-partita tinkludi l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti tal-BĊE fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg u benefiċċji oħra fit-tul tal-istaff tiegħu u tal-membri tal-Bord Eżekuttiv kif ukoll tal-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE. Il-benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff tal-BĊE huma inklużi wkoll.

Il-benefiċċji tal-BĊE ta' wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni[34]

Karta tal-Bilanċ

L-ammonti rikonoxxuti fil-Karta tal-Bilanċ fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff kienu kif ġej:

	2017 Staff € miljuni	2017 Bordijiet € miljuni	2017 Total € miljuni	2016 Staff € miljuni	2016 Bordijiet € miljuni	2016 Total € miljuni
Valur attwali tal-obbligu	1,510.0	28.9	1,538.9	1,361.3	27.7	1,388.9
Valur ġust tal-assi tal-iskema	(1,017.1)	-	(1,017.1)	(878.0)	-	(878.0)
Obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti rikonoxxuti fil-Karta tal-Bilanċ	**492.9**	**28.9**	**521.8**	**483.3**	**27.7**	**510.9**

Fl-2017 il-valur attwali tal-obbligu *vis-à-vis* l-istaff ta' €1,510.0 miljun (2016: €1,361.3 miljun) kien jinkludi benefiċċji mhux finanzjati ta' €224.6 miljun (2016: €187.0 miljun) relatati mal-benefiċċji ta' wara l-impjieg minbarra l-pensjonijiet, ma' benefiċċji oħra fit-tul u ma' benefiċċji tat-terminazzjoni tal-istaff. Il-valur preżenti tal-obbligu *vis-à-vis* l-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju, ta' €28.9 miljun (2016: €27.7 miljun) hu relatat biss ma' provvedimenti mhux finanzjati li jeżistu għall-benefiċċji ta' wara l-impjieg u benefiċċji oħra fit-tul.

[34] Fit-tabelli kollha ta' din it-taqsima, jista' jkun li t-totali ma jaqblux minħabba t-tqarrib sa ċifra sħiħa. Il-kolonni bl-isem "Bordijiet" jagħtu l-ammonti fir-rigward kemm tal-Bord Eżekuttiv kif ukoll tal-Bord Superviżorju.

Kont tal-Qligħ u t-Telf

L-ammonti rikonoxxuti fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf fl-2017 kienu kif ġej:

	2017 Staff € miljuni	2017 Bordijiet € miljuni	2017 Total € miljuni	2016 Staff € miljuni	2016 Bordijiet € miljuni	2016 Total € miljuni
Spiża kurrenti tas-servizz	153.2	1.9	155.1	104.4	1.6	106.0
Spiża tal-imgħoddi tas-servizz	4.1	-	4.1	-	-	-
Imgħax nett fuq l-obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti	10.1	0.6	10.7	9.7	0.6	10.3
li minnu:						
Spiża tal-imgħax fuq l-obbligu	*28.3*	*0.6*	*28.9*	*29.1*	*0.6*	*29.8*
Dħul mill-imgħax fuq l-assi tal-iskema	*(18.2)*	*-*	*(18.2)*	*(19.5)*	*-*	*(19.5)*
(Qligħ)/telf bil-kalkoli ġodda fuq benefiċċji oħra fit-tul	(0.9)	0.2	(0.7)	0.6	0.1	0.7
Total relatat mal-valutazzjoni attwarjali	**166.5**	**2.7**	**169.2**	**114.6**	**2.4**	**117.0**
Rilaxx tal-provvediment CTS	(9.0)	-	(9.0)	-	-	-
Total inkluż fi "Spejjeż tal-istaff" wara r-rilaxx tal-provvediment	**157.5**	**2.7**	**160.2**	**114.6**	**2.4**	**117.0**

L-ispiża kurrenti tas-servizz żdiedet fl-2017 għal €155.1 miljun (2016: €106.0 miljun), l-iżjed minħabba l-introduzzjoni tal-iskema temporanja ta' Appoġġ għat-Tranżizzjoni Professjonali (CTS) fl-2017 maħsuba għal persuni li kien ilhom membri tal-istaff biex tiffaċilita t-tranżizzjoni volontarja tagħhom għal karriera barra l-BĊE b'kundizzjonijiet speċifikati. L-impatt fuq l-ispejjeż tal-istaff tpatta parzjalment bir-rilaxx ta' provvediment speċifiku ta' €9.0 miljun li twaqqaf fl-2016 għal dan l-iskop.

L-ispiża tal-imgħoddi tas-servizz fl-2017 hi dovuta għall-introduzzjoni tal-iskema għall-kura fit-tul, li hi skema ta' benefiċċju definit maħsuba biex tkopri assistenza mhux medika. L-ispiża tal-imgħoddi tas-servizz hi relatata mal-pensjonanti attwali li huma intitolati biex jirċievu benefiċċji mill-iskema l-ġdida b'effett immedjat.

Bidliet fl-obbligu tal-benefiċċji definiti, assi tal-iskema u riżultati tal-kalkoli l-ġodda

Il-bidliet fil-valur attwali tal-obbligu tal-benefiċċji definiti kienu kif ġej:

	2017 Staff € miljuni	2017 Bordijiet € miljuni	2017 Total € miljuni	2016 Staff € miljuni	2016 Bordijiet € miljuni	2016 Total € miljuni
Obbligu tal-ftuħ tal-benefiċċji definiti	1,361.3	27.7	1,388.9	1,116.7	24.1	1,140.8
Spiża kurrenti tas-servizz	153.2	1.9	155.1	104.4	1.6	106.0
Spiża tal-imgħoddi tas-servizz	4.1	-	4.1	-	-	-
Spiża tal-imgħax fuq l-obbligu	28.3	0.6	28.9	29.1	0.6	29.8
Kontribuzzjonijiet imħallsin mill-parteċipanti fl-iskema[35]	23.1	0.2	23.3	19.5	0.2	19.8
Benefiċċji mħallsin	(11.9)	(0.9)	(12.7)	(8.6)	(0.8)	(9.5)
(Qligħ)/telf bil-kalkoli ġodda	(48.1)	(0.6)	(48.7)	100.2	1.9	102.1
Obbligu tal-għeluq tal-benefiċċji definiti	**1,510.0**	**28.9**	**1,538.9**	**1,361.3**	**27.7**	**1,388.9**

Il-qligħ bil-kalkoli l-ġodda ta' €48.7 miljun fuq l-obbligu tal-benefiċċji definiti fl-2017 kien dovut għaż-żieda fir-rata ta' skont minn 2% fl-2016 għal 2.1% fl-2017 u tnaqqis ta' żidiet preżunti tal-pensjoni fil-ġejjieni minn 1.4% fl-2016 għal 1.3% fl-2017.

Il-bidliet fl-2017 fil-valur ġust tal-assi tal-iskema fl-istruttura tal-benefiċċji definiti fir-rigward tal-istaff kienu kif ġej:

	2017 € miljuni	2016 € miljuni
Valur ġust tal-ftuħ tal-assi tal-iskema	878.0	755.3
Dħul mill-imgħax fuq l-assi tal-iskema	18.2	19.5
Qligħ bil-kalkoli l-ġodda	54.6	44.7
Kontribuzzjonijiet imħallsin minn min iħaddem	51.8	45.0
Kontribuzzjonijiet li tħallsu mill-parteċipanti fl-iskema	23.1	19.5
Benefiċċji mħallsin	(8.6)	(6.0)
Valur ġust tal-għeluq tal-assi tal-iskema	**1,017.1**	**878.0**

Il-qligħ bil-kalkoli l-ġodda fuq l-assi tal-iskema fl-2017 u fl-2016 kien jirrifletti l-fatt li r-redditi attwali mill-unitajiet tal-fondi kienu ogħla mid-dħul mill-imgħax kalkulat fuq l-assi tal-iskema.

Il-bidliet fl-2017 fir-riżultati tal-kalkoli l-ġodda (ara n-nota 14, "Kontijiet ta' rivalutazzjoni") kienu kef ġej:

[35] Il-kontribuzzjonijiet obbligatorji mħallsa mill-istaff huma 7.4%, waqt li dawk imħallsa mill-BĊE huma 20.7% tas-salarju bażiku.

	2017 € miljuni	2016 € miljuni
Telf tal-ftuħ bil-kalkoli l-ġodda	(205.1)	(148.4)
Qligħ fuq l-assi tal-iskema	54.6	44.7
Qligħ/(telf) fuq l-obbligu	48.7	(102.1)
Telf rikonoxxut fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf	(0.7)	0.7
Telf tal-għeluq bil-kalkoli l-ġodda inkluż fil-"Kontijiet ta' rivalutazzjoni"	**(102.5)**	**(205.1)**

Konġetturi ewlenin

Fit-tħejjija tal-valutazzjonijiet imsemmijin f'din in-nota, l-attwarji użaw konġetturi li ġew aċċettati mill-Bord Eżekuttiv għall-għanijiet tal-kontabilità u l-pubblikazzjoni. Il-konġetturi ewlenin użati għal skopijiet ta' kalkolu tal-obbligu tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg u benefiċċji oħra fit-tul kienu kif ġej:

	2017 %	2016 %
Rata ta' skont	2.10	2.00
Redditu mistenni mill-assi tal-iskema [36]	3.10	3.00
Żidiet ġenerali fis-salarji tal-ġejjieni [37]	2.00	2.00
Żidiet fil-pensjoni fil-ġejjieni [38]	1.30	1.40

Barra minn hekk, il-kontribuzzjonijiet volontarji li saru mill-istaff fi struttura ta' kontribuzzjonijiet definiti fl-2017 ammontaw għal €149.9 miljun (2016: €133.2 miljun). Dawn il-kontribuzzjonijiet jiġu investiti fl-assi tal-iskema u jwasslu għal obbligu korrispondenti b'valur ekwivalenti.

13 Provvedimenti

Din il-partita tikkonsisti l-iżjed minn provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb.

Il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb se jintuża safejn jitqies meħtieġ mill-Kunsill Governattiv biex ipatti għal telf realizzat u mhux realizzat fil-ġejjieni. Id-daqs u r-rekwiżit kontinwu ta' dan il-provvediment jiġu eżaminati kull sena, skont l-evalwazzjoni tal-BĊE tal-iskopertura tiegħu għal dawn ir-riskji filwaqt li titqies firxa ta' fatturi. Id-daqs tiegħu, flimkien ma' kull ammont miżmum fil-fond ġenerali tar-riżervi, m'għandux jaqbeż il-valur tal-kapital tal-BĊE mħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro.

36 Dawn il-konġetturi ntużaw fil-kalkolu tal-parti tal-obbligu tal-benefiċċji definiti tal-BĊE li hi finanzjata minn assi b'garanzija ta' kapital ta' bażi.

37 Barra dan, issir konċessjoni għal żidiet prospettivi fis-salarji individwali ta' mhux aktar minn 1.8% fis-sena, skont l-età tal-parteċipanti fl-iskema.

38 Skont ir-regoli tal-iskema tal-pensjoni tal-BĊE, il-pensjonijiet se jiżdiedu kull sena. Jekk l-aġġustamenti ġenerali fis-salarji tal-impjegati tal-BĊE jkunu inqas mill-inflazzjoni tal-prezzijiet, kull żieda fil-pensjonijiet se tkun konformi mal-aġġustamenti ġenerali fis-salarji. Jekk l-aġġustamenti ġenerali fis-salarji jaqbżu l-inflazzjoni tal-prezzijiet, dawn jiġu applikati biex tiġi kalkulata ż-żieda fil-pensjonijiet, sakemm il-pożizzjoni finanzjarja tal-iskemi tal-pensjoni tal-BĊE tkun tippermetti żieda bħal din.

Fil-31 ta' Diċembru 2017 il-provvediment għar-riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imgħax, tal-kreditu u tal-prezz tad-deheb kien ta' €7,619,884,851, l-istess bħalma kien fl-2016. Dan l-ammont jikkorrispondi għall-valur tal-kapital tal-BĊE mħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro f'dik id-data.

14 Kontijiet ta' rivalutazzjoni

Din il-partita tikkonsisti prinċipalment minn bilanċi ta' rivalutazzjoni mill-qligħ mhux realizzat fuq assi, obbligazzjonijiet u strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ (ara "Għarfien tad-dħul", "Assi u obbligazzjonijiet f'deheb u f'munita barranija", "Titoli" u "Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità). Il-partita tinkludi wkoll il-kalkoli l-ġodda tal-obbligu nett tal-benefiċċji definiti tal-BĊE fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg (ara "Il-benefiċċji ta' wara l-impjieg tal-BĊE, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni" fin-noti dwar il-politika tal-kontabilità u n-nota 12.3, "Varji").

	2017 €	2016 €	Bidla €
Deheb	13,664,030,012	13,926,380,231	(262,350,219)
Munita barranija	7,851,010,723	14,149,471,665	(6,298,460,942)
Titoli u strumenti oħra	532,971,621	755,494,021	(222,522,400)
Obbligazzjoni netta tal-benefiċċji definiti fir-rigward tal-benefiċċji ta' wara l-impjieg	(102,540,109)	(205,078,109)	102,538,000
Total	**21,945,472,247**	**28,626,267,808**	**(6,680,795,561)**

It-tnaqqis fid-daqs tal-kontijiet ta' rivalutazzjoni hi dovuta fil-parti l-kbira għall-apprezzament tal-euro kontra d-dollaru Amerikan u l-yen Ġappuniż fl-2017.

Ir-rati tal-kambju barrani użati għar-rivalutazzjoni tal-aħħar tas-sena kienu kif ġej:

Rati tal-kambju	2017	2016
Dollari Amerikani għal kull euro	1.1993	1.0541
Yen Ġappuniżi għal kull euro	135.01	123.40
Renminbi Ċiniżi għal kull euro	7.8044	7.3202
Euro għal kull SDR	1.1876	1.2746
Euro għal kull uqija fina ta' deheb	1,081.881	1,098.046

15 Kapital u riżervi

15.1 Kapital

Il-kapital sottoskritt tal-BĊE hu ta' €10,825,007,069. Il-kapital imħallas mill-BĊN taż-żona tal-euro u dawk barra ż-żona tal-euro hu ta' €7,740,076,935.

Il-BĊN taż-żona tal-euro ħallsu s-sehem sħiħ tagħhom tal-kapital sottoskritt li, mill-1 ta' Jannar 2015, kien ta' €7,619,884,851, kif jidher fit-tabella.[39]

	Skema tal-kapital mill-1 ta' Jannar 2015[40] %	Kapital imħallas mill-1 ta' Jannar 2015 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2.4778	268,222,025
Deutsche Bundesbank	17.9973	1,948,208,997
Eesti Pank	0.1928	20,870,614
Central Bank of Ireland	1.1607	125,645,857
Bank of Greece	2.0332	220,094,044
Banco de España	8.8409	957,028,050
Banque de France	14.1792	1,534,899,402
Banca d'Italia	12.3108	1,332,644,970
Central Bank of Cyprus	0.1513	16,378,236
Latvijas Banka	0.2821	30,537,345
Lietuvos bankas	0.4132	44,728,929
Banque centrale du Luxembourg	0.2030	21,974,764
Bank Ċentrali ta' Malta	0.0648	7,014,605
De Nederlandsche Bank	4.0035	433,379,158
Oesterreichische Nationalbank	1.9631	212,505,714
Banco de Portugal	1.7434	188,723,173
Banka Slovenije	0.3455	37,400,399
Národná banka Slovenska	0.7725	83,623,180
Suomen Pankki – Finlands Bank	1.2564	136,005,389
Total	**70.3915**	**7,619,884,851**

Il-BĊN barra ż-żona tal-euro għandhom iħallsu 3.75% tal-kapital sottoskritt tagħhom bħala kontribuzzjoni għall-ispejjeż operazzjonali tal-BĊE. Mill-1 ta' Jannar 2015 din il-kontribuzzjoni kienet tammonta għal total ta' €120,192,083. Il-BĊN barra ż-żona tal-euro mhuma intitolati jirċievu ebda sehem mill-qligħ li jista' jitqassam mill-BĊE, u lanqas mhuma responsabbli biex ikopru kwalunkwe telf li jġarrab il-BĊE.

Il-BĊN barra ż-żona tal-euro ħallsu l-ammonti li ġejjin:

39 L-ammonti individwali huma mogħtija sal-eqreb euro. Għalhekk it-totali fit-tabelli ta' din nota għandhom mnejn ma jaqblux minħabba t-tqarrib sa ċifra sħiħa.

40 L-ishma tal-BĊN individwali fl-iskema tas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE nbidlu l-aħħar fl-1 ta' Jannar 2014. Madankollu, fl-1 ta' Jannar 2015, minħabba d-dħul tal-Litwanja fiż-żona tal-euro, il-piż totali tal-iskema tal-kapital ta' BĊN taż-żona tal-euro fil-kapital globali tal-BĊE żdied, waqt li l-piż totali tal-iskema tal-kapital ta' BĊN barra ż-żona tal-euro naqas. Ma saru ebda bidliet minn dak iż-żmien.

	Skema tal-kapital mill- 1 ta' Jannar 2015 %	Kapital imħallas mill- 1 ta' Jannar 2015 €
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	0.8590	3,487,005
Česká národní banka	1.6075	6,525,450
Danmarks Nationalbank	1.4873	6,037,512
Hrvatska narodna banka	0.6023	2,444,963
Magyar Nemzeti Bank	1.3798	5,601,129
Narodowy Bank Polski	5.1230	20,796,192
Banca Naţională a României	2.6024	10,564,124
Sveriges Riksbank	2.2729	9,226,559
Bank of England	13.6743	55,509,148
Total	**29.6085**	**120,192,083**

Strumenti esklużi mill-karta tal-bilanċ

16 Programmi ta' self ta' titoli

Bħala parti mill-ġestjoni tal-fondi proprji tal-BĊE, il-BĊE għandu ftehim dwar programm ta' self ta' titoli li bih istituzzjoni speċjalizzata tagħmel tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli f'isem il-BĊE.

Barra minn hekk, skont id-deċiżjonijiet tal-Kunsill Governattiv, il-BĊE għamel disponibbli għas-self l-investimenti tiegħu f'titoli akkwistati fl-ewwel, it-tieni u t-tielet programm ta' xiri ta' bonds garantiti, kif ukoll l-investimenti tiegħu f'titoli akkwistati fil-PSPP u dawk mixtrijin fl-SMP li huma eliġibbli wkoll għall-akkwist fil-PSPP.[41]

Jekk dawn l-operazzjonijiet ta' self ta' titoli ma jsirux kontra kollateral fi flus kontanti li jibqa' mhux investit fl-aħħar tas-sena, jiġu reġistrati fil-kontijiet esklużi mill-karta tal-bilanċ.[42] Operazzjonijiet ta' self ta' titoli bħal dawn, b'valur ta' €13.4 biljun (2016: €10.9 biljun), kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2017. Minn dan l-ammont, €7.2 biljun (2016: €3.9 biljun) kien relatat mas-self ta' titoli miżmumin għall-għanijiet tal-politika monetarja.

17 *Futures* tar-rati tal-imgħax

Fil-31 ta' Diċembru 2017 it-tranżazzjonijiet f'munita barranija li ġejjin, ippreżentati bir-rati tas-suq tal-aħħar tas-sena, kienu pendenti:

***Futures* tar-rati tal-imgħax f'munita barranija**	**2017 Valur tal-kuntratt €**	**2016 Valur tal-kuntratt €**	**Bidla €**
Xiri	6,518,052,197	558,770,515	5,959,281,682
Bejgħ	6,584,789,977	2,258,798,975	4,325,991,002

Dawn it-tranżazzjonijiet saru fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE.

18 *Swaps* tar-rati tal-imgħax

Tranżazzjonijiet *swap* tar-rati tal-imgħax b'valur nozzjonali ta' €415.9 miljun (2016: €378.3 miljun) ippreżentati bir-rati tas-suq ta' tmiem is-sena, kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2017. Dawn it-tranżazzjonijiet saru fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE.

41 Il-BĊE ma jixtrix titoli fis-CSPP u għalhekk m'għandux investimenti relatati disponibbli għas-self.

42 Jekk kollateral fi flus kontanti jibqa' mhux investit fi tmiem is-sena, dawn it-tranżazzjonijiet jidħlu f'kontijiet inklużi fil-karta tal-bilanċ (ara n-nota 8, "Obbligazzjonijiet oħra ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-euro denominati f'euro" u n-nota 10, "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro").

19 Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani

Ġestjoni tar-riżervi barranin

Saru tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani fl-2017 fil-kuntest tal-ġestjoni tar-riżervi barranin tal-BĊE. Il-klejms u l-obbligazzjonijiet li rriżultaw minn dawn it-tranżazzjonijiet li kienu pendenti fil-31 ta' Diċembru 2017 huma ppreżentati bir-rati tas-suq ta' tmiem is-sena kif ġej:

Tranżazzjonijiet *swap* u *forward* tal-kambju barrani	2017 €	2016 €	Bidla €
Klejms	2,731,848,697	3,123,544,615	(391,695,918)
Obbligazzjonijiet	2,719,012,506	2,855,828,167	(136,815,661)

Operazzjonijiet għall-provvediment ta' likwidità

Klejms u obbligazzjonijiet denominati f'dollari Amerikani b'data ta' ħlas fl-2017 irriżultaw fir-rigward tal-provvediment ta' likwidità f'dollari Amerikani lil kontropartijiet tal-Eurosistema (ara n-nota 10, "Obbligazzjonijiet ma' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro").

20 Amministrazzjoni ta' operazzjonijiet ta' self meħud u self mogħti

Fl-2017 il-BĊE baqa' responsabbli għall-amministrazzjoni tal-operazzjonijiet ta' self tal-UE permezz tal-faċilità tal-assistenza finanzjarja għal żmien medju, il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja, il-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES) kif ukoll għall-ftehim dwar il-faċilità tas-self għall-Greċja. Fl-2017 il-BĊE pproċessa ħlasijiet relatati ma' dawn l-operazzjonijiet, kif ukoll ħlasijiet fil-forma ta' sottoskrizzjonijiet tal-membri għall-istokk tal-kapital awtorizzat tal-MES.

21 Obbligazzjonijiet kontinġenti minn kawżi pendenti

Saru erba' kawżi kontra l-BĊE u istituzzjonijiet oħra tal-UE minn għadd ta' depożitanti, azzjonisti u detenturi ta' bonds ta' istituzzjonijiet ta' kreditu Ċiprijotti. Ir-rikorrenti jallegaw li ġarrbu telf finanzjarju minħabba azzjonijiet li huma jikkunsidraw li wasslu għar-ristrutturar ta' dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu fil-kuntest tal-programm ta' assistenza finanzjarja għal Ċipru. Il-Qorti Ġenerali tal-UE sabet 12-il każ simili li ma kinux ammissibbli fit-totalità tagħhom fl-2014. Saru appelli kontra tmienja minn dawn il-verdetti u fl-2016 il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jew ikkonfermat l-inammissibbiltà tal-każijiet jew qatgħatha favur il-BĊE f'dawn l-appelli. L-involviment tal-BĊE fil-proċess li wassal għall-konklużjoni tal-programm ta' assistenza finanzjarja

kien limitat għall-għoti ta' pariri tekniċi, skont it-Trattat MSE, b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni Ewropea, kif ukoll għall-ħruġ ta' opinjoni mhux vinkolanti dwar l-abbozz ta' liġi ta' riżoluzzjoni Ċiprijotta. Għalhekk jitqies li l-BĊE mhu se jġarrab ebda telf minħabba dawn il-kawżi.

Noti fuq il-Kont tal-Qligħ u t-Telf

22 Dħul nett mill-imgħax

22.1 Dħul mill-imgħax fuq assi f'riżervi barranin

Din il-partita tinkludi d-dħul mill-imgħax, bl-ispiża tal-imgħax imnaqqsa, fir-rigward tal-assi netti f'riżervi barranin tal-BĊE, kif ġej:

	2017 €	2016 €	Bidla €
Dħul mill-imgħax fuq kontijiet kurrenti	5,111,897	1,499,288	3,612,609
Dħul mill-imgħax fuq depożiti fis-suq monetarju	54,839,007	18,095,835	36,743,172
Imgħax (spiża) fuq ftehim ta' riakkwist	(1,101,476)	(34,017)	(1,067,459)
Dħul mill-imgħax fuq ftehim riversjat ta' riakkwist	37,067,062	12,745,338	24,321,724
Dħul mill-imgħax fuq titoli	389,779,270	304,958,993	84,820,277
Dħul/(spiża) mill-imgħax fuq *swaps* tar-rati tal-imgħax	(109,873)	19,080	(128,953)
Dħul mill-imgħax fuq tranżazzjonijiet *forward* u *swap* f'muniti barranin	48,575,683	33,157,253	15,418,430
Dħul mill-imgħax fuq assi f'riżervi barranin (nett)	**534,161,570**	**370,441,770**	**163,719,800**

Iż-żieda totali fid-dħul nett mill-imgħax fl-2017 kienet dovuta l-aktar għal dħul ogħla mill-imgħax iġġenerat mill-portafoll tad-dollari Amerikani.

22.2 Dħul mill-imgħax fuq l-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema

Din il-partita tikkonsisti fid-dħul mill-imgħax relatat mas-sehem ta' 8% tal-BĊE mill-ħruġ totali ta' karti tal-flus tal-euro (ara "Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fin-noti fuq il-politika tal-kontabilità u n-nota 5.1, "Klejms relatati mal-allokazzjoni ta' karti tal-euro fl-Eurosistema"). Għall-2017 dan id-dħul mill-imgħax kien żero, minħabba l-fatt li r-rata fuq l-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament baqgħat 0% matul is-sena kollha.

22.3 Remunerazzjoni ta' klejms ta' BĊN fir-rigward ta' riżervi barranin trasferiti

Ir-remunerazzjoni mħallsa lill-BĊN taż-żona tal-euro fuq il-klejms tagħhom fir-rigward tal-assi f'rizervi barranin trasferiti lill-BĊE (ara n-nota 11.1, "Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin") tidher taħt din l-intestatura. Fl-2017 ir-remunerazzjonidan kienet żero, minħabba l-fatt li r-rata fuq l-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament baqgħat 0% matul is-sena kollha.

22.4 Dħul ieħor mill-imgħax; u spejjeż oħra tal-imgħax

Fl-2017 dawn il-partiti kienu jikkonsistu l-aktar minn dħul nett mill-imgħax ta’ €1.1 biljun (2016: €1.0 biljun) fuq titoli miżmuma mill-BĊE għall-għanijiet tal-politika monetarja. Minn dan l-ammont, €0.6 biljun (2016: €0.4 biljun) kien relatat ma’ dħul nett mill-imgħax fuq titoli akkwistati fl-APP u €0.4 biljun (2016: €0.5 biljun) kien relatat ma’ dħul nett mill-imgħax fuq titoli akkwistati fl-SMP, li minnu €154.5 miljun (2016: €185.3 miljun) ġew mill-investimenti fl-SMP li għandu l-BĊE f’bonds tal-gvern Grieg.

Il-bqija ta’ dawn il-partiti kienet tikkonsisti l-aktar minn dħul u spejjeż tal-imgħax fuq il-portafoll tal-fondi proprji tal-BĊE (ara n-nota 6.2, “Assi finanzjarji oħra”) u fuq bilanċi varji oħra li jrendu l-imgħax.

23 Qligħ/telf realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji

Il-qligħ nett realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji fl-2017 kien kif ġej:

	2017 €	2016 €	Bidla €
Qligħ nett realizzat mill-prezzijiet	22,249,008	159,456,244	(137,207,236)
Qligħ nett realizzat mir-rata tal-kambju u l-prezz tad-deheb	138,820,035	65,085,498	73,734,537
Qligħ nett realizzat minn operazzjonijiet finanzjarji	**161,069,043**	**224,541,742**	**(63,472,699)**

Il-qligħ nett realizzat minn prezzijiet jinkludi l-qligħ u t-telf realizzat mit-titoli, mill-*futures* tar-rati tal-imgħax u mis-*swaps* tar-rati tal-imgħax. It-tnaqqis fil-qligħ nett realizzat mill-prezzijiet fl-2017 kien dovut l-aktar għal tnaqqis fil-qligħ realizzat mill-prezzijiet iġġenerat minn titoli fil-portafoll tad-dollari Amerikani.

Iż-żieda totali fid-dħul nett realizzat mir-rata tal-kambju u l-prezz tad-deheb kienet dovuta l-aktar għall-bejgħ ta' porzjon żgħir tal-investimenti f'dollari Amerikani biex jiffinanzja l-ħolqien tal-portafoll ta' renminbi Ċiniżi[43] (ara n-nota 2.2, “Bilanċi ma’ banek u investimenti f’titoli, self estern u assi esterni oħra; u klejms fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f’munita barranija”).

24 Valutazzjoni negattiva ta’ assi u pożizzjonijiet finanzjarji

Il-valutazzjoni negattiva ta’ assi u pożizzjonijiet finanzjarji fl-2017 kienet kif ġej:

	2017 €	2016 €	Bidla €
Telf mhux realizzat mill-prezz tat-titoli	(78,577,070)	(148,159,250)	69,582,180
Telf mhux realizzat mir-rata tal-kambju	(26,556,261)	(12,760)	(26,543,501)
Valutazzjoni negattiva totali	**(105,133,331)**	**(148,172,010)**	**43,038,679**

43 Ara l-Istqarrija tal-BĊE għall-istampa tat-13 ta' Ġunju 2017.

Il-valur fis-suq ta' għadd ta' titoli miżmuma fil-portafoll tad-dollari Amerikani baqa' jonqos fl-2017, flimkien ma' żieda fir-redditi korrispondenti. Dan wassal għal telf mhux realizzat tal-prezz tat-titoli matul is-sena.

It-telf mhux realizzat tar-rata tal-kambju hu dovut primarjament għat-tnižżil tal-ispiża medja tal-akkwist tal-investiment tal-BĊE f'renminbi Ċiniżi għar-rata tal-kambju tat-tmiem tas-sena tiegħu 2017, minħabba d-deprezzament ta' din il-munita kontra l-euro minn meta sar l-akkwist.

25 Dħul nett/spiża netta minn tariffi u kummissjonijiet

	2017 €	2016 €	Bidla €
Dħul minn tariffi u kummissjonijiet	452,095,734	382,191,051	69,904,683
Spejjeż relatati ma' tariffi u kummissjonijiet	(12,025,845)	(10,868,282)	(1,157,563)
Dħul nett minn tariffi u kummissjonijiet	**440,069,889**	**371,322,769**	**68,747,120**

Fl-2017 id-dħul taħt din l-intestatura kien jikkonsisti l-iżjed minn tariffi superviżorji u penali amministrattivi imposti fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mar-regolamenti tal-UE dwar rekwiżiti prudenzjali (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE). L-ispejjeż kienu jikkonsistu l-aktar minn tariffi ta' kustodja kif ukoll tariffi pagabbli lill-maniġers tal-assi esterni għall-akkwist ta' titoli koperti b'assi eliġibbli fuq struzzjonijiet espliċiti ta', u f'isem, l-Eurosistema sal-aħħar ta' Marzu 2017.[44]

Dħul u spejjeż relatati ma' kompiti superviżorji

F'Novembru 2014 il-BĊE ħa f'idejh il-kompiti superviżorji tiegħu skont l-Artikolu 33 tar-Regoli MSU.[45] Biex jirkupra l-ispiża mġarrba għat-twettiq ta' dawn il-kompiti, il-BĊE jimponi tariffi annwali fuq l-entitajiet taħt superviżjoni. Il-BĊE ħabbar f'April 2017 li t-tariffi superviżorji annwali għall-2017 kellhom jammontaw għal €425.0 miljun.[46] Din iċ-ċifra kienet ibbażata fuq stima ta' spejjeż annwali għall-kompiti superviżorji ta' €464.7 miljun fl-2017, wara li saru aġġustamenti (i) għall-bilanċ pożittiv tat-tariffi superviżorji ta' €41.1 miljun imposti fl-2016; u (ii) għall-ammonti rimborżati fir-rigward tal-bidliet fl-għadd jew fl-istatus ta' entitajiet taħt superviżjoni[47] (€1.4 miljun).

---

44 Ara l-Istqarrija tal-BĊE għall-istampa tat-15 ta' Diċembru 2016.

45 Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi fuq il-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward tal-politika relatata mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63).

46 Dan l-ammont ġie fatturat f'Ottubru 2017 biex jitħallas sat-30 ta' Novembru 2017.

47 Abbażi tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1163/2014 tal-BĊE tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar it-tariffi superviżorji (BĊE/2014/41), (ĠU L 311, 31.10.2014, p. 23), f'każijiet fejn (i) entità jew grupp taħt superviżjoni jkunu taħt superviżjoni għal parti biss mill-perjodu tariffarju jew (ii) l-istatus ta' entità jew grupp taħt superviżjoni jinbidel minn sinifikanti għal inqas sinifikanti, jew bil-maqlub, it-tariffi superviżorji individwali jiġu emendati. Ammonti simili li jkunu daħlu jew li jkunu ġew rimborżati jitqiesu fil-kalkolu tat-total tat-tariffi superviżorji annwali li jkunu se jiġu imposti fis-snin ta' wara.

Abbażi tal-ispiża attwali tal-BĊE għat-twettiq tal-kompiti superviżorji bankarji tiegħu, id-dħul mit-tariffi superviżorji għall-2017 kien ta’ €436.7 miljun. Il-bilanċ pożittiv ta’ €27.9 miljun li jirriżulta mid-differenza bejn l-ispiża kalkulata (€464.7 miljun) u l-ispiża attwali (€436.7 miljun) għall-2017 jidher taħt l-intestatura “Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem” (ara n-nota 12.2, “Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem”). Dan se jitpatta kontra t-tariffi superviżorji li se jiġu imposti fl-2018.

Il-BĊE hu intitolat ukoll li jimponi penali amministrattivi fuq entitajiet taħt superviżjoni għal nuqqas ta' konformità mar-regolamenti bankarji tal-UE dwar rekwiżiti prudenzjali (inklużi d-deċiżjonijiet superviżorji tal-BĊE).[48] Id-dħul relatat ma jitqiesx fil-kalkolu tat-tariffi superviżorju annwali. Minflok, dan jiġi reġistrat bħala dħul fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE u jitqassam lill-BĊN taż-żona tal-euro bħala parti mir-reġim tal-BĊE għat-tqassim tal-qligħ. Fl-2017 il-penali imposti mill-BĊE fuq entitjiet taħt superviżjoni ammontaw għal €15.3 miljun.

B'hekk, id-dħul relatat tal-BĊE għal kompiti superviżorji fl-2017 kien kif ġej: [49]

	2017 €	2016 €	Bidla €
Tariffi superviżorji	436,746,219	382,151,355	54,594,864
li minnhom:			
Tariffi relatati ma' entitajiet sinifikanti jew gruppi sinifikanti	*397,493,784*	*338,418,328*	*59,075,456*
Tariffi relatati ma' entitajiet inqas sinifikanti jew gruppi inqas sinifikanti	*39,252,435*	*43,733,027*	*(4,480,592)*
Penali amministrattivi imposti	15,300,000	0	15,300,000
Dħul totali relatat mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja	**452,046,219**	**382,151,355**	**69,894,864**

L-ispejjeż relatati mas-superviżjoni bankarja jirriżultaw mis-superviżjoni diretta ta’ entitajiet sinifikanti, is-sorveljanza tas-superviżjoni ta’ entitajiet inqas sinifikanti u t-twettiq ta’ kompiti orizzontali u servizzi speċjalizzati. Jinkludu wkoll l-ispejjeż li jirriżultaw mill-oqsma ta’ sostenn, fosthom il-bini, il-ġestjoni tar-riżorsi umani, is-servizzi amministrattivi, il-baġit u l-kontroll, il-kontabilità, is-servizzi legali, il-verifika interna, is-servizzi tal-istatistika u t-teknoloġija tal-informatika meħtieġa biex jitwettqu r-responsabbiltajiet superviżorji tal-BĊE.

Barra minn hekk, il-ġbir ta' ammont ta' €11.2 miljun relatat ma' penali amministrattivi imposti mill-BĊE fuq entità taħt superviżjoni kien ikkunsidrat inċert, billi l-liċenzja bankarja ta' din l-entità ġiet sussegwentement irtirata u bħalissa qed tiġi likwidata. Skont il-prinċipju prudenzjali, inħolqot somma konċessjonarja għall-ammont sħiħ ta' din il-klejm fi tmiem is-sena (ara n-nota 31, "Spejjeż oħra"). L-ispiża relatata mhijiex ikkunsidrata fil-kalkolu tat-tariffi superviżorji annwali, iżda hi reġistrata fil-Kont tal-Qligħ u t-Telf tal-BĊE u tnaqqas ir-riżultat nett tiegħu.

Għall-2017, l-ispejjeż attwali totali relatati mal-kompiti superviżorji tal-BĊE huma mqassma taħt l-intestaturi li ġejjin:

48 Iżjed dettalji dwar il-penali amministrattivi imposti mill-BĊE jinsabu fil-websajt tas-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE.

49 L-ammonti individwali huma mogħtija sal-eqreb euro. Għalhekk it-totali fit-tabelli ta’ din nota għandhom mnejn ma jaqblux minħabba t-tqarrib sa ċifra sħiħa.

	2017 €	2016 €	Bidla €
Salarji u benefiċċji	215,017,183	180,655,666	34,361,517
Kiri u manutenzjoni ta’ bini	52,959,161	58,103,644	(5,144,483)
Spejjeż operazzjonali oħra	168,769,875	143,392,045	25,377,830
Spejjeż relatati mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja rilevanti għat-tariffi superviżorji	**436,746,219**	**382,151,355**	**54,594,864**
Somma konċessjonarja għal penali amministrattivi dubjużi	11,200,000	0	11,200,000
Total ta' spejjeż relatati mal-kompiti tas-superviżjoni bankarja	**447,946,219**	**382,151,355**	**65,794,864**

Iż-żieda fl-għadd totali ta' staff li jaħdem fis-Superviżjoni Bankarja tal-BĊE u żieda fl-ispejjeż ta' appoġġ konsultattiv estern, primarjament fir-rigward tal-Analiżi Speċifika tal-Mudelli Interni (TRIM), ikkontribwew għaż-żieda fl-ispejjeż attwali tas-superviżjoni bankarja fl-2017 meta mqabbla mal-2016.

26 Dħul mill-ishma azzjonarji u l-interessi azzjonarji

Id-dividendi li daħlu fuq l-ishma li l-BĊE għandu fil-Bank għall-Ħlasijiet Internazzjonali (BIS) (ara n-nota 6.2, “Assi finanzjarji oħra”) jidhru taħt din l-intestatura.

27 Dħul ieħor

Dħul ieħor varju fl-2017 ġie l-aktar mill-kontribuzzjonijiet dovuti tal-BĊN taż-żona tal-euro għall-ispejjeż imġarrbin mill-BĊE fir-rigward ta’ proġetti konġunti mal-Eurosistema.

28 Spejjeż tal-istaff

L-għadd medju ogħla ta' staff impjegat mill-BĊE fl-2017 u l-ispejjeż relatati mal-benefiċċji tat-terminazzjoni li jirriżultaw mill-iskema CTS introdotta mill-BĊE fl-2017 (ara n-nota 12.3, “Varji”) wasslu għal żieda globali fl-ispejjeż tal-istaff.

Is-salarji, l-*allowances*, l-assigurazzjoni tal-istaff u spejjeż varji oħra ta’ €366.0 miljun (2016: €349.5 miljun) huma inklużi taħt din l-intestatura. Din il-partita tinkludi wkoll ammont ta’ €169.2 miljun (2016: €117.0 miljun) rikonoxxut fir-rigward tal-benefiċċji tal-BĊE ta’ wara l-impjieg, benefiċċji oħra fit-tul u benefiċċji tat-terminazzjoni (ara n-nota 12.3, “Varji”).

Is-salarji u l-*allowances* huma bbażati essenzjalment fuq l-iskema ta’ remunerazzjoni tal-Unjoni Ewropea u huma komparabbli magħha.

Il-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE jirċievu salarju bażiku, filwaqt li l-membri *part-time* tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE jistgħu jirċievu remunerazzjoni addizzjonali skont l-għadd ta’ laqgħat li jattendu. Barra minn hekk, il-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri *full-time* tal-Bord

Superviżorju impjegati mill-BĊE jirċievu benefiċċji addizzjonali għar-residenza u r-rappreżentanza. Fil-każ tal-President, minflok il-benefiċċju għar-residenza tiġi provduta residenza uffiċjali li hi proprjetà tal-BĊE. Bla ħsara għall-Kundizzjonijiet tal-Impjieg tal-Istaff tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-membri taż-żewġ bordijiet huma intitolati għal benefiċċji tal-familja, tat-tfal u tal-edukazzjoni, skont iċ-ċirkostanzi individwali tagħhom. Is-salarji huma soġġetti għat-taxxa favur l-Unjoni Ewropea, kif ukoll għal tnaqqis fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet għall-iskemi tal-pensjoni, tal-assigurazzjoni medika u tal-assigurazzjoni kontra l-inċidenti. Il-benefiċċji la huma taxxabbli u lanqas pensjonabbli.

Fl-2017 is-salarji bażiċi tal-membri tal-Bord Eżekuttiv u l-membri tal-Bord Superviżorju impjegati mill-BĊE (i.e. minbarra r-rappreżentanti tas-superviżuri nazzjonali) kienu kif ġej:[50]

	2017 €	2016[51] €
Mario Draghi (President)	396,900	389,760
Vítor Constâncio (Viċi President)	340,200	334,080
Peter Praet (Membru tal-Bord)	283,488	278,388
Benoît Cœuré (Membru tal-Bord)	283,488	278,388
Yves Mersch (Membru tal-Bord)	283,488	278,388
Sabine Lautenschläger (Membru tal-Bord)	283,488	278,388
Total Bord Eżekuttiv	**1,871,052**	**1,837,392**
Total Bord Superviżorju (membri impjegati mill-BĊE) [52]	**793,817**	**632,060**
li minnu:		
Danièle Nouy (President tal-Bord Superviżorju)	*283,488*	*278,388*
Total	**2,664,869**	**2,469,452**

Il-membri *part-time* tal-Bord Superviżorju rċevew ukoll remunarazzjoni addizzjonali li ammontat għal €96,470 fl-2017 (2016: €343,341).

Il-benefiċċji totali li tħallsu lill-membri taż-żewġ bordijiet u l-kontribuzzjonijiet tal-BĊE għall-iskemi tal-assigurazzjoni medika u kontra l-inċidenti mħallsa f'isimhom ammontaw għal €852,998 (2016: €807,475). Iż-żieda mqabbla mal-2016 kienet dovuta l-aktar għal membru ġdid li ssieħeb fil-Bord Superviżorju fi Frar 2017.

Ħlasijiet tal-pensjoni, inklużi benefiċċji ta' wara l-impjieg, u kontribuzzjonijiet għall-iskema tal-assigurazzjoni medika u kontra l-inċidenti għal ex-membri tal-bord u d-dipendenti tagħhom, ammontaw għal €857,476 (2016: €834,668).[53]

50 L-ammonti jidhru gross, i.e. qabel it-tnaqqis ta' taxxi għall-benefiċċju tal-Unjoni Ewropea.

51 Is-salarji tal-President u l-Viċi President kif ippubblikati s-sena li għaddiet kienu jinkludu l-aġġustamenti ġenerali tas-salarji (GSA). Għal membri oħra taż-żewġ bordijiet, inkluż il-President tal-Bord Superviżorju, il-GSA ġie applikat retroattivament fl-2017.

52 Dan it-total ma jinkludix is-salarju ta' Sabine Lautenschläger – il-Viċi President tal-Bord Superviżorju – li jiġi rappurtat ma' dawk tal-membri l-oħra tal-Bord Eżekuttiv.

53 Għall-ammont nett li għandu jitħallas mill-Kont tal-Qligħ u t-Telf fir-rigward tal-arranġamenti tal-pensjoni għall-membri attwali tal-Bord Eżekuttiv u l-Bord Superviżorju ara n-nota 12.3, "Varji".

Fi tmiem l-2017 l-għadd attwali ekwivalenti ta' staff *full-time* b'kuntratti mal-BĊE kien ta' 3,384,[54] inklużi 330 f'pożizzjonijiet maniġerjali. Il-bidla fl-għadd tal-istaff matul l-2017 kienet kif ġej:

	2017	2016
Staff totali fi tmiem is-sena ta' qabel	3,171	2,871
Staff ġdid	726	725
Staff li telaq	(443)	(380)
Żieda netta/(tnaqqis nett) minħabba bidliet fil-mudelli tax-xogħol *part-time*	(70)	(45)
Staff totali fil-31 ta' Diċembru	**3,384**	**3,171**
li minnu:		
Staff li telaq sal-31 ta' Diċembru	*113*	*80*
Medja tal-għadd ta' staff impjegat	**3,254**	**3,007**

29 Spejjeż amministrattivi

Din il-partita li tammonta għal €463.2 miljun (2016: €414.2 miljun) tkopri l-ispejjeż kurrenti l-oħra kollha relatati mal-kiri u l-manutenzjoni ta' bini, it-teknoloġija tal-informatika, prodotti u tagħmir ta' natura mhux kapitali, tariffi professjonali u servizzi u provvisti oħra, flimkien ma' spejjeż relatati mal-istaff, inkluż ir-reklutaġġ, ir-rilokazzjoni u t-taħriġ.

30 Servizzi tal-produzzjoni tal-karti tal-flus

Din l-ispiża hi dovuta l-aktar għat-trasport transkonfinali ta' karti tal-flus tal-euro bejn l-istamperiji tal-karti tal-flus u l-BĊN, għall-kunsinna ta' karti tal-flus ġodda, u bejn il-BĊN, għall-kumpens tan-nuqqas ta' provvista b'ħażniet ġodda. Dawn l-ispejjeż jitħallsu ċentralment mill-BĊE.

31 Spejjeż oħra

Fl-2017, din il-partita kienet tinkludi s-somma konċessjonarja għal penali amministrattivi imposti mill-BĊE fuq entità taħt superviżjoni fejn il-ġbir kien meqjus inċert (ara n-nota 25, "Dħul/spejjeż netti minn tariffi u kummissjonijiet").

[54] Staff b'lif bla ħlas hu eskluż. Dan l-għadd jinkludi staff b'kuntratti permanenti, fissi jew qosra u l-parteċipanti fil-Programm tal-BĊE għall-Gradwati. Staff b'lif tal-maternità jew lif għal mard fit-tul hu inkluż wkoll.

Building a better
working world

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Mergenthalerallee 3-5
65760 Eschborn/Frankfurt/M.
Postfach 53 23
65728 Eschborn/Frankfurt/M.

Claus-Peter Wagner
Managing Partner Financial Services
Telefon +49 6196 996 26512
Telefax +49 181 3943 26512
claus-peter.wagner@de.ey.com
www.de.ey.com

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

14 February 2018

Independent auditor's report

Opinion
We have audited the financial statements of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2017, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.
In our opinion, the accompanying financial statements of the European Central Bank give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2017 and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended.

Basis for Opinion
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the European Central Bank in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and Those Charged with Governance for the Financial Statements
The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.
In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for using the going concern basis of accounting in accordance with Article 4 of the applicable Decision (ECB/2016/35), as amended.
Those charged with governance are responsible for overseeing the European Central Bank's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements
Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Independent Member of Ernst & Young Global Limited
Chairman of the Board: WP/StB Georg Graf Waldersee · Board of Management: WP/StB Hubert Barth, Chairman
WP/StB Ute Benzel · WP/StB Alexander Kron · WP/StB Mathieu Meyer
CPA Julie Linn Teigland · WP/StB Claus-Peter Wagner · WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Registered Office : Stuttgart · Legal Form: GmbH · Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 · VAT: DE 147799609

Building a better working world

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.
We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Victor Veger
Certified Public Accountant

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Mergenthalerallee 3-5
65760 Eschborn/Frankfurt/M.
Postfach 53 23
65728 Eschborn/Frankfurt/M.

Claus-Peter Wagner
Managing Partner Financial Services
Telefon +49 6196 996 26512
Telefax +49 181 3943 26512
claus-peter.wagner@de.ey.com
www.de.ey.com

Il-BĊE qiegħed jipprovdi din il-paġna bħala traduzzjoni ta' kortesija tar-rapport tal-awditur estern tal-BĊE. Fil-każ ta' diskrepanza, tirbaħ il-verżjoni bl-Ingliż iffirmata minn EY.

Il-President u l-Kunsill Governattiv
tal-Bank Ċentrali Ewropew
Frankfurt am Main

14 ta' Frar 2018

Rapport tal-awditur indipendenti

Opinjoni

Aħna vverifikajna r-rendikonti finanzjarji tal-Bank Ċentrali Ewropew, li jikkonsistu fil-karta tal-bilanċ tal-31 ta' Diċembru 2017, il-kont tal-qligħ u t-telf għas-sena li għalqet dakinhar, u ġabra fil-qosor tal-politika tal-kontabilità sinifikanti u noti oħra ta' tifsir.

Fl-opinjoni tagħna, dawn ir-rendikonti finanzjarji tal-Bank Ċentrali Ewropew jagħtu stampa vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-31 ta' Diċembru 2017 u tar-riżultati tal-operazzjonijiet tiegħu għas-sena li għalqet dakinhar, skont il-prinċipji stabbiliti mill-Kunsill Governattiv, li huma stipulati fid-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE (BĊE/2016/35), kif emendata.

Bażi għall-Opinjoni

Aħna għamilna l-verifika tagħna skont l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika (ISAs). Ir-responsabbiltajiet tagħna skont dawn l-istandards huma mfissrin bir-reqqa fit-taqsima Responsabbiltajiet tal-Awditur għall-Verifika tar-Rendikonti Finanzjarji tar-rapport tagħna. Aħna indipendenti mill-Bank Ċentrali Ewropew skont ir-rekwiżiti Ġermaniżi tal-etika li huma rilevanti għall-verifika tagħna tar-rendikonti finanzjarji, li huma konsistenti mal-*International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants* (il-Kodiċi IESBA), u ssodisfajna r-responsabbiltajiet etiċi l-oħra tagħna skont dawn ir-rekwiżiti. Aħna tal-fehma li l-evidenza tal-verifika li ksibna hija biżżejjed u xierqa biex tipprovdi bażi għall-opinjoni tagħna.

Responsabbiltajiet tal-Bord Eżekuttiv u ta' Dawk Inkarigati mill-Governanza għar-Rendikonti Finanzjarji tal-Bank Ċentrali Ewropew

Il-Bord Eżekuttiv huwa responsabbli għat-tħejjija u l-preżentazzjoni ġusta tar-rendikonti finanzjarji skont il-prinċipji stabbiliti mill-Kunsill Governattiv, li huma stipulati fid-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-BĊE tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-BĊE (BĊE/2016/35), kif emendata, u għall-kontroll intern li l-Bord Eżekuttiv iqis bħala meħtieġ biex tkun tista' ssir it-tħejjija tar-rendikonti finanzjarji ħielsa minn kull dikjarazzjoni materjali falza, kemm minħabba frodi jew żbalji.

Fit-tħejjija tar-rendikonti finanzjarji, il-Bord Eżekuttiv huwa responsabbli biex juża l-bażi ta' negozju avvjat tal-kontabilità skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni applikabbli (BĊE/2016/35), kif emendata.

Dawk inkarigati mill-governanza huma responsabbli għas-sorveljanza tal-proċess tar-rappurtar finanzjarju tal-Bank Ċentrali Ewropew.

Responsabbiltajiet tal-Awditur għall-Verifika tar-Rendikonti Finanzjarji

L-għanijiet tagħna huma li niksbu ċertezza raġonevoli fuq jekk ir-rendikonti finanzjarji kollha humiex ħielsa minn kull dikjarazzjoni materjali falza, kemm minħabba frodi jew żbalji, u li noħorġu rapport tal-awditur li jkun fih l-opinjoni tagħna. Iċ-ċertezza raġonevoli hija livell għoli ta' ċertezza, iżda mhijiex garanzija li verifika li ssir skont l-ISAs dejjem se tidentifika dikjarazzjoni materjali falza meta din teżisti. Id-dikjarazzjonijiet foloz jistgħu joriġinaw minn frodi jew żbalji u jitqiesu li jkunu materjali jekk, individwalment jew flimkien, ikunu mistennijin b'mod raġonevoli li jinfluwenzaw id-deċiżjonijiet ekonomiċi tal-utenti li jsiru abbażi ta' dawn ir-rendikonti finanzjarji.

Membru Indipendenti ta' Ernst & Young Global Limited
President tal-Bord: WP/StB Georg Graf Waldersee - Bord tat-Tmexxija: WP/StB Hubert Barth, Chairman
WP/StB Ute Benzel - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Mathieu Meyer
CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Uffiċċju Reġistrat: Stuttgart - Forma Legali: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

Bħala parti minn verifika skont l-ISAs, aħna neżerċitaw ġudizzju professjonali u nżommu xettiċiżmu professjonali matul il-verifika. Aħna wkoll:

- Nidentifikaw u nivvalutaw ir-riskji ta' kull dikjarazzjoni materjali falza tar-rendikonti finanzjarji, kemm minħabba frodi jew żbalji, infasslu u nwettqu proċeduri tal-verifika li jwieġbu għal dawn ir-riskji, u niksbu evidenza tal-verifika li tkun biżżejjed u xierqa biex tipprovdi bażi għall-opinjoni tagħna. Ir-riskju li ma tiġix identifikata dikjarazzjoni materjali falza li tirriżulta minn frodi huwa ogħla minn waħda li tirriżulta minn żbalji, billi frodi tista' tinvolvi kollużjoni, falsifikazzjoni, ommissjonijiet intenzjonati, rappreżentazzjonijiet ħżiena, jew it-twarrib tal-kontroll intern.
- Naslu biex nifhmu aħjar x'inhu l-kontroll intern rilevanti għall-verifika sabiex infasslu proċeduri tal-verifika li jkunu xierqa fiċ-ċirkostanzi, iżda mhux biex nesprimu opinjoni fuq l-effikaċja tal-kontroll intern tal-entità.
- Nivvalutaw kemm tkun xierqa l-politika tal-kontabilità li tintuża u kemm ikunu raġonevoli l-kalkoli tal-kontabilità u d-divulgazzjonijiet relatati li jsiru mill-maniġment.
- Nikkonkludu fuq kemm ikun xieraq l-użu min-naħa tal-maniġment tal-bażi ta' negozju avvjat tal-kontabilità u, abbażi tal-evidenza tal-verifika miksuba, jekk ikunx jeżisti nuqqas ta' ċertezza materjali relatat mal-avvenimenti jew il-kundizzjonijiet li jista' jixħet dubju sinifikanti fuq il-kapaċità tal-entità li tkompli bħala negozju avvjat. Jekk nikkonkludu li jeżisti nuqqas ta' ċertezza materjali, aħna nkunu obbligati niġbdu l-attenzjoni fir-rapport tagħna tal-awditur għad-divulgazzjonijiet relatati fir-rendikonti finanzjarji jew, jekk dawn id-divulgazzjonijiet ma jkunux adegwati, li nimmodifikaw l-opinjoni tagħna. Il-konklużjonijiet tagħna huma bażati fuq l-evidenza tal-verifika miksuba sad-data tar-rapport tagħna tal-awditur.
- Nivvalutaw il-preżentazzjoni, l-istruttura u l-kontenut ġenerali tar-rendikonti finanzjarji, fosthom id-divulgazzjonijiet, u jekk ir-rendikonti finanzjarji jirrappreżentawx it-tranżazzjonijiet u l-avvenimenti ta' bażi b'mod li jwassal għal preżentazzjoni ġusta.

Aħna nikkomunikaw ma' dawk inkarigati mill-governanza fir-rigward ta', fost affarijiet oħra, l-ambitu u ż-żmien ippjanat tal-verifika u l-konklużjonijiet sinifikanti tal-verifika, inklużi xi nuqqasijiet sinifikanti fil-kontroll intern li nidentifikaw matul il-verifika tagħna.
Aħna nipprovdu wkoll lil dawk inkarigati mill-governanza b'dikjarazzjoni li nkunu kkonformajna mar-rekwiżiti etiċi rilevanti fir-rigward tal-indipendenza, u li nikkomunikaw magħhom ir-relazzjonijiet kollha u affarijiet oħra li jistgħu jitqiesu b'mod raġonevoli li jolqtu l-indipendenza tagħna, u fejn huwa applikabbli, is-salvagwardji relatati.

Dejjem tagħkom,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Claus-Peter Wagner Wirtschaftsprüfer	Victor Veger Certified Public Accountant

Nota fuq it-tqassim tal-qligħ/l-allokazzjoni tat-telf

Din in-nota mhijiex parti mir-rendikonti finanzjarji tal-BĊE għas-sena 2017.

Skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-qligħ nett tal-BĊE għandu jiġi trasferit f'din l-ordni:

(a) ammont li għad irid jiġi deċiż mill-Kunsill Governattiv, li m'għandux jaqbeż 20% tal-qligħ nett, għandu jiġi trasferit fil-fond ġenerali tar-riżervi, sa limitu ekwivalenti għal 100% tal-kapital; u

(b) il-bqija tal-qligħ nett għandu jitqassam lill-azzjonisti tal-BĊE fil-proporzjon tal-ishma mħallsin tagħhom.[55]

Fil-każ ta' telf imġarrab mill-BĊE, l-iżbilanċ jista' jitpatta mill-fond ġenerali tar-riżervi tal-BĊE u, jekk ikun meħtieġ, wara deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv, mid-dħul monetarju tas-sena finanzjarja rilevanti fil-proporzjon u mhux iżjed mill-ammonti allokati lill-BĊN skont l-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ.[56]

Il-qligħ nett tal-BĊE għall-2017 kien ta' €1,274.7 miljun. Wara deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv, it-tqassim tal-qligħ interim ta' €987.7 miljun tħallas lill-BĊN taż-żona tal-euro fil-31 ta' Jannar 2018. Barra minn hekk, il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jqassam il-bqija tal-qligħ ta' €287.0 miljun lill-BĊN taż-żona tal-euro.

	2017 €	2016 €
Qligħ għas-sena	1,274,761,507	1,193,108,250
Tqassim tal-qligħ interim	(987,730,460)	(966,234,559)
Qligħ wara t-tqassim tal-qligħ interim	287,031,047	226,873,691
Tqassim tal-bqija tal-qligħ	(287,031,047)	(226,873,691)
Total	**0**	**0**

55 Il-BĊN barra ż-żona tal-euro ma huma intitolati jirċievu ebda sehem mill-qligħ tal-BĊE li jista' jitqassam u lanqas ma huma obbligati jagħmlu tajjeb għal xi telf tal-BĊE.

56 Skont l-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ, it-total tad-dħul monetarju tal-BĊN għandu jiġi allokat lill-BĊN fil-proporzjon tal-ishma mħallsin tagħhom fil-kapital tal-BĊE.

Taqsir

ABE	Assoċjazzjoni Bankarja tal-Euro
ABSPP	programm ta' xiri ta' titoli koperti b'assi
APP	programm ta' xiri ta' assi
BĊE	Bank Ċentrali Ewropew
BĊN	bank ċentrali nazzjonali
BIS	Bank għas-Saldi Internazzjonali
CBPP	programm ta' xiri ta' bonds garantiti
CNY	renminbi Ċiniżi
CSPP	programm ta' xiri mis-settur korporattiv
CTS	appoġġ għat-tranżizzjoni professjonali
ES	żbilanċ mistenni
ESM	Mekkaniżmu Ewropew ta’ Stabbiltà
FMI	Fond Monetarju Internazzjonali
GSA	aġġustamenti ġenerali tas-salarji
IT	teknoloġija tal-informatika
MSU	Mekkaniżmu Superviżorju Uniku
ORC	Kumitat tar-Riskju Operazzjonali
ORM	ġestjoni tar-riskju operazzjonali
PSPP	programm ta' xiri mis-settur pubbliku
RMC	Kumitat tal-Ġestjoni tar-Riskju
SDR	dritt speċjali ta’ kreditu:
SEBĊ	Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali
SMP	Programm tas-Swieq tat-Titoli
TARGET2	Sistema Trans-Ewropa Awtomatizzata f’Ħin Reali għat-Trasferiment Mgħaġġel ta’ Ħlas Gross
TRIM	Analiżi Speċifika ta' Mudelli Interni
UE	Unjoni Ewropea
VaR	valur fir-riskju

© Bank Ċentrali Ewropew, 2018

Indirizz postali 60640 Frankfurt am Main, il-Ġermanja
Telefon +49 69 1344 0
Websajt www.ecb.europa.eu

Id-drittijiet kollha miżmumin. Ir-riproduzzjoni għal għanijiet edukattivi u mhux kummerċjali hi permessa sakemm jissemma s-sors.

ISSN 2443-4914 (pdf)
ISBN 978-92-899-3108-3 (pdf)
DOI 10.2866/81349 (pdf)
Nru tal-katalgu tal-UE QB-BS-18-001-MT-N (pdf)